

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Jueves 2 de septiembre de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.497

Los sindicatos, dispuestos a aceptar una moderación de los salarios

## La FES cree que el Pacto Social no solucionará por sí solo la crisis

El presidente de la Federación Empresarial Segoviana (FES), Miguel Angel Antona, considera que el Pacto Social por sí solo no servirá para solucionar la crisis económica, sino que son necesarias también una serie de decisiones políticas.

Tanto los empresarios segovianos, como las uniones provinciales de CCOO y de UGT, valoraron de forma positiva el inicio esta mañana de las negociaciones con el Gobierno para alcanzar un pacto por el empleo que tendría tres años de vigencia.

De todas formas, el presidente de la FES advirtió que los problemas de la economía española no se arreglarán el día de la firma del Pacto Social, sino que la solución de los mismos depende de la toma de una serie de decisiones políticas, que permitan a las empresas volver a ser competitivas para que puedan de nuevo invertir y generar empleo. Por su parte, los sindicatos aceptan un planteamiento mo-



Sindicatos y empresarios confían en que el Pacto Social sirva para crear puestos de trabajo. PENALOSA

derado de salarios siempre que se extienda también a las rentas empresariales.

Precisamente, la CEOE pro-

puso esta mañana excluir de la negociación del pacto las prestaciones sociales y limitar el debate a rentas, salarios, costes

sociales, convenios colectivos, conflictos laborales y formación profesional.

(Págs. 3 y 15)

## "No existe expansión industrial en Segovia", afirma Useros

El presidente del consejo de administración de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, José Miguel Useros, se muestra pesimista respecto a las posibilidades de expansión industrial en la provincia, un sector cada vez más reducido. Entre las causas que apunta Useros destaca la falta de aprecio de los segovianos por los industriales y esa perspectiva "no es el mejor caldo de cultivo para que haya más empresarios".

En este sentido el sector del comercio debe evolucionar, cambiar y ampliar los servicios, atendiendo a las pautas delimitadas por los usuarios, ya que según señala el presidente de esta institución crediticia en su valoración del panorama económico hay que seguir el lema de que el cliente siempre tiene la razón, que es "algo más que una frase".

Respecto al nuevo director de Caja Segovia, Useros asegura que la demanda del consejo se centra en su capacidad de liderar el proceso de adaptación de la entidad al mundo financiero.

(Pág. 6)



Fernando Bécker, consejero de Economía.

ARCHIVO

## Castilla y León, entre las regiones receptoras del 15 por ciento del IRPF

El consejero de Economía de la Junta, Fernando Bécker, se reunirá el próximo lunes en Madrid con el secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez Robles, para tratar las consecuencias que tendrá en la región la anunciada cesión del 15 por ciento del IRPF.

Bécker, como ya señaló el

propio presidente de la Junta, reclamará a Hacienda medidas que compensen la disminución de los ingresos procedentes de las arcas estatales

Por otra parte, ayer se supo que el Gobierno no prevé la cesión del 15 por ciento a seis comunidades autónomas.

(Págs. 13 y 16)

## AL DIA

**5** Los problemas de abastecimiento de agua afectan a 3.000 personas.

**13** Merino califica de "engaño descarado" el recorte del PDI.

**17** Jasbulatov rechaza las destituciones en el Gobierno ruso.

**20** El Madrid, impotente ante el Inter de Milán.



La ganadería, un sector fundamental en la región.

ARCHIVO

## Segovia, a la cabeza del sector porcino con más de 1.200.000 animales

Castilla y León es la Comunidad Autónoma que cuenta con mayor número de cabezas de ganado vacuno dentro del conjunto de las regiones españolas, con un total que se sitúa en el 22 por ciento del censo nacional.

Este mismo fenómeno ocurre con el ganado ovino, la es-

pecie más característica de la meseta castellana.

En cuanto al ganado porcino, la otra especie ganadera importante de la región, Segovia es la provincia con mayor número de cerdos superando ampliamente los 1.200.000 ejemplares. Por detrás están Salamanca, Zamora, Burgos y Soria.

(Pág. 11)

## Un presunto enemigo del desarrollo económico de Segovia

F. J. SANZ ARRIBAS

**A**sí me declararían quienes están a favor del crecimiento económico de nuestra ciudad a costa de lo que sea. Y dentro de esta expresión incluyo inversiones en campos de golf; inversiones inmobiliarias en zonas de máximo interés paisajístico, fuera y dentro de la ciudad; tráfico urbano con "máximas facilidades" de circulación y aparcamiento o desdoblamiento de carreteras.

Ante todo declaro no pertenecer a ningún partido político, ni asociación cultural, sino simplemente ser un ciudadano segoviano al que preocupa muy seriamente el futuro económico y social de Segovia y que, por tanto está a favor de su desarrollo social, cultural y económico.

Sin embargo, la diferencia estriba en que también me preocupa exactamente igual su calidad de vida, que incluye un patrimonio natural y cultural de una riqueza impresionante.

Este elemento es el que parece no tener importancia para los que como José Hernández (promotor del proyectado campo de golf de Revenga) y otros, preconizan su particular desarrollo económico de Segovia, basado en potenciar el sector turístico para atraer principalmente a los madrileños de turno, para que nos dejen sus billetes, a costa de empobrecer nuestro patrimonio natural y cultural. Es decir, que exagerando un poco: "pan para hoy y hambre para mañana".

### Escasez de agua

Con respecto al campo de golf, opino que, como de costumbre, se ha elegido una zona cuya transformación sería negativa, ya que su aprovechamiento actual es óptimo. ¿Por qué no se hace en una zona próxima, pero más seca, en donde su transformación sería más positiva y al final el consumo de agua sería similar?

Donde se quiere construir supondría un gasto de agua superfluo, ya que se regaría una zona más bien húmeda.

Además habría un fuerte impacto ambiental en una zona de elevada importancia ecológica. Por otra parte, aunque el abastecimiento de agua en Segovia parece estar solucionado, los campos de golf son grandes consumidores de agua, con lo que quién sabe qué puede ocurrir dentro de quince o veinte años, si Segovia crece y, por tanto, también lo hace el consumo de agua y la climatología sigue evolucionando hacia la aridez.

Opinar como José Hernández que "no le preocupa la dura climatología segoviana, porque en Escocia es similar, es rayar el desconocimiento total sobre el tema. La mayor parte de la población que ha recibido una educación escolar sabe que en Escocia hay un clima oceánico, con inviernos fríos y húmedos y veranos suaves y húmedos, sin problemas de agua, ni a corto ni a largo plazo.

Por su parte, Segovia tiene un clima continental seco, con inviernos fríos y secos, veranos cálidos y secos y primavera-otoño suaves y húmedos, con al menos ocho meses de problemas para el desarrollo de la vegetación, incluyendo praderas y céspedes, por exceso de frío, de calor, o por falta de agua.

Inversiones sí, pero no tan agresivas con el medio y con las reservas hidráulicas y que, a cambio, no dan suficientes puestos de trabajo.

### Vivienda y tráfico

Por lo que respecta a las inversiones inmobiliarias, únicamente poner como ejemplos lo que nunca se debería haber permitido: Construcciones aguas arriba del puente de La Loza (río Eresma); urbanización "Fuente del Tío Pintado"; viviendas en construcción por encima de la calle Santa María de Nieva, y, por último, ciertas construcciones de servicios frente a la plaza de toros.

Únicamente cabe calificar de "mamotretos" con un mal gusto algunas de sus fachadas, que imitan a las famosas columnas, en zonas donde no se debería haber construido y, en todo caso, donde debió aplicarse un mimo especial en su

aspecto exterior.

en cuanto al tema del tráfico, criticar a los que están en contra del peatón y de nuestro patrimonio artístico, estando en disconformidad con el cierre al paso bajo todo el Acueducto, con la grúa o con el pago de tasas. Quieren potenciar el uso del coche por todo el casco histórico, dando prioridad a la calzada y al aparcamiento sobre la acera, el peatón, el jardín, la plaza y la tranquilidad.

También quiero dejar clara mi opinión sobre lo innecesario del desdoblamiento de las carreteras de San Rafael y La Granja.

En todo caso necesitan ensanchamiento, mejoras del firme, evitar curvas peligrosas, carriles para vehículos lentos. Pero su tráfico no es ni una décima parte del registrado en otras carreteras nacionales o comarcales y su peligrosidad es bastante baja, conduciendo según indica el Código de la Circulación.

¿Qué se van a desdoblar? ¡Pues muy bien! Ahora resulta que no sabemos por dónde van a salvar las travesías en Revenga y en Los Angeles de San Rafael. Eso se piensa antes de apoyar iniciativas que se sabe que van a traer más problemas de los que hay.

Y si como es de esperar, nos invaden los madrileños los fines de semana, ¿a ver dónde les aparcamos sus coches, dónde hacen sus necesidades, y por dónde atraviesan la ciudad!

Esto es lo que considero importante: Crear grandes aparcamientos subterráneos y a cielo abierto en zonas donde no impacten al casco histórico. Hacer ya la carretera de circunvalación a la ciudad. Usar más el transporte público y el deporte de andar. Mimar el patrimonio histórico-artístico para que sea "pan para hoy y para mañana". Atraer a nuestros polígonos industriales empresas creadoras de puestos de trabajo y no de contaminación y competencia desleal.

Desde luego son dos teorías distintas de desarrollo económico y sus resultados también.

## La "patata caliente" de Coca

ANTONIO ZOTES GARCIA

**S**r. Director: Desde el profundo respeto que siento por Coca, y no indicando por falta de espacio los vínculos familiares que a la villa me unen, me siento obligado a contestar a algunas frases y apreciaciones vertidas por las personas que intervienen en el artículo "Un pueblo por un castillo", publicado el pasado 27 de agosto.

Sin entrar en las opiniones de los vecinos de Coca, observadas con cortesía y acatamiento, no puedo por menos que disentir y enojarme ante la necesidad de los que nos quieren hacer comulgar con ruedas de molino. No se nos puede llamar estúpidos, fatuos y mentecatos tan sutilmente como lo hacen quienes nos representan en alguno de los organismos oficiales.

La apertura del castillo sí que es la patata caliente. Decía Sancho Panza cuando defendía a Dulcinea de malintencionados y maledicentes: "¡Oh canalla! ¡Oh encantadores aciagos y mal intencionados, y quien os viera a todos ensartados por las agallas, como sardinas en lancha! Mucho sabéis, mucho podéis y mucho mal hacéis".

Dice el señor García Cantalejo que la responsabilidad recaerá en su Consejería de Agricultura, aunque Patrimonio mantiene la propiedad del monumento. Comienza a quemar la patata. Afirma, asimismo el señor Pérez de Cossío, delegado territorial de la Junta, que los responsables del cierre se encuentran en la Consejería de Medio Ambiente (la patata está abrasando) y que si-

gue en conversaciones con el Ayuntamiento. La patata está que arde.

### Las llaves

Como ya no hay a quien pasar la patata, responde Pérez de Cossío que existiría el problema de los guías, puesto que habría que aumentar la plantilla. ¿Se pensó alguna vez en la autofinanciación de la persona o personas que muestren el castillo?

Sigue con su exposición negativa Pérez de Cossío indicando que lo que se puede ver en el castillo es menos de lo que la gente piensa. Si la gente no lo ve, es obvio que no pueda pensar si la superficie de lo enseñado colma sus aspiraciones. Tenemos buenas tragaderas, pero no nos gustan las trágalas ni los engaños. Vaya a visitar el Palacio Real de Madrid y observe la extensión que se muestra a los turistas. Es ínfima. De todas las maneras, los visitantes se sienten premiados por la sola entrada al recinto palaciego.

Le diré otra cosa para concluir, señor Pérez de Cossío: Flaco servicio hace a Castilla y León, a Segovia y a Coca con su lapidaria frase "Hay muchas cosas que me gustaría ver en el mundo y encuentro las puertas cerradas". No me extraña. Si yo fuera el principal de esta villa, le cerraría indefinidamente el arco de entrada a Coca y le daría la llave halagüeña para que se vaya a abrir su fantástico mundo.

Quizás sea un refrán castellano el que reza: "Mal de muchos, consuelo de tontos".

## Volver a nacer

MIGUEL ANGEL GOMEZ HERRAEZ

**U**na historia comienza donde acaba otra. Querir cambiar significa, de alguna manera, volver a nacer. Hay que escapar de uno mismo y jugar al escondite con las sombras que arrojan los árboles caídos hasta recuperar la nuestra, la que habíamos perdido. Es cierto que el hombre no existe. Sólo existe la luna. El hombre es un espejismo, una imagen, una forma, un ayer y, a veces, un mañana. Hombre contra hombre.

El mundo se desangra lentamente y todos hurgamos en la herida. Me duele cada muerte, como también me duele la vida. Unos matan, otros mueren y hay quien lo observa desde el salón de su casa. La televisión nos acerca el mundo, pero también lo aleja. Imágenes de guerras se solapan con partidos de fútbol. Todo parece parte de una misma película, como si no estuviera sucediendo en realidad.

Ya he perdido esa sensibilidad de cuando era más joven. Ahora me preocupan más las

mueres sin sentido que la vida de la gente que me rodea. No puedo evitar pensar en esos años de adolescencia, cuando compartía con mis amigos — qué palabra tan añeja — inquietudes, el deseo de cambiar todo aquello que no nos parecía justo y también un Cristo crucificado.

Quiero volver a nacer, encontrar mi sombra, escapar de las huellas en la nieve. Sé que mañana seguiré pensando en mañana hasta que algo cambie de verdad. Y aunque quizás no debiera perderme en este laberinto de palabras, ni dar saltos mortales con cada pensamiento, intentaré una vez más desenterrar mi futuro.

### NECROLOGICA

La Asociación de Señoras de Santa Bárbara de los Artilleros, convoca a sus asociadas a la misa que se celebrará el día 4 de septiembre, a las 19,30, en la iglesia parroquial de San Miguel, por el eterno descanso del alma de **D<sup>a</sup> ROSA CARABIAS HERRERA (a.e.p.d.)**, miembro que fue de esta Asociación.

## Venta de cangrejos en las pescaderías

JOSE ANTONIO BORREGO GOMEZ

**L**os empresarios del sector de pescadería deseamos hacer pública nuestra protesta por la prohibición del Servicio Territorial de Medio Ambiente respecto a la venta en nuestros establecimientos de cangrejos para consumo doméstico.

Al parecer, esa prohibición emana de una orden de 7 de enero de 1987 (que en casi ninguna

provincia de Castilla-León se ejecuta a rajatabla excepto en la nuestra y no en su totalidad) y tiene como justificación que tales cangrejos no sirven para repoblar ríos o cauces, impidiendo así la transmisión de la llamada "peste del cangrejo" detectada hace años.

Como quiera que nuestra actividad no es esa, sino la venta al ama de casa para el consumo doméstico, queremos alzar nuestra protesta y hacer reconsiderar el tema al Servicio de Me-

dio Ambiente a fin de que arbitre una fórmula que no coarte nuestro derecho de venta libre de este producto.

Por otra parte, hay que dejar bien claro que la calidad y salubridad del producto que vendemos está suficientemente contrastada y garantizada. Por consiguiente, esperamos que se adopten las medidas oportunas para zanjar la cuestión sin que se conculquen nuestros derechos como industriales.

CC.OO. considera correcto un planteamiento moderado de salarios y de rentas de capital

## La FES cree que el pacto social no solucionará por sí solo la crisis

El presidente de la Federación Empresarial Segoviana (FES), Miguel Angel Antona, considera positivo que se pueda llegar a firmar un pacto social, pero estima que para la solución de los problemas económicos son necesarias también una serie de decisiones políticas. Por su parte, el secretario provincial de CC.OO., José Antonio López Murillo, ve correcto un planteamiento de moderación de salarios, siempre que éste alcance también a las rentas de capital.

JESUS MARTINEZ CALLE

Tanto la FES como las uniones provinciales de los sindicatos CC.OO. y UGT valoran positivamente el inicio de negociaciones con el Gobierno para tratar de alcanzar un pacto por el empleo de tres años de vigencia. No obstante, el presidente de los empresarios segovianos advirtió que los problemas de la crisis económica que padece España no se solucionarán en cuanto se haya firmado el pacto social. "Son problemas tan profundos que exigen la toma de decisiones políticas que permitan a las empresas volver a ser competitivas para que puedan de nuevo invertir y generar empleo", explicó Antona.

A juicio del representante de la FES, el pacto social debería recoger una política de rentas que aclarase lo que deben ser los convenios el próximo y sucesivos años, realizar una reforma del mercado laboral y otra serie de políticas: fiscal, monetaria, etc, lo que, en su opinión, depende más del tipo de política eco-



Miguel Angel Antona.

nómica que quiera plantear el Gobierno.

Empresarios y sindicatos coinciden en la necesidad de reducir el déficit público, pero no en el sistema a seguir para alcanzar el citado objetivo. Los empresarios se muestran de acuerdo con las congelaciones propuestas por el Gobierno, pero consideran conveniente también disminuir los gastos sociales.

### Más ingresos

Por su parte, el secretario provincial de CC.OO. cree que la reducción del déficit público debe llegar por un incremento de los ingresos, aunque no aumentando los impuestos. López Murillo propone dos vías: el ajuste del sistema tributario y la corrección del fraude fiscal existente en estos momentos.



José Antonio López Murillo.

En cuanto a los compromisos que hay entre sindicatos y empresarios, el portavoz de CC.OO. ve correcto un planteamiento de moderación tanto de salarios como de rentas de capital, pues hasta ahora, "encima de documentos, se ha contemplado por la vía de la negociación colectiva la moderación de salarios pero no se habla nada de moderar las rentas, del capital y de la reinversión, o de modernizar la industria". En último lugar, apunta López Murillo, se debe hacer una política encaminada a regenerar el tejido industrial que estos años se ha ido deteriorando, con lo cual se pueden mejorar las ayudas y los servicios a las empresas, las primas de financiación, es decir, "modificar el sistema tributario en el sentido de que aquellas inversiones que sean productivas estén con me-



Juan de la Cruz Luengo.

nos recargos o impuestos frente a aquellas otras que son puramente especulativas".

El secretario provincial de UGT, Juan de la Cruz Luengo, acepta también subidas moderadas salariales en estos años de crisis, pero rechaza la congelación salarial tanto en el ámbito público como en el privado. "La corrección del déficit público ocasionado por una mala gestión, a causa de las olimpiadas, Expo, etc —indicó—, no debe cargarse sobre los empleados públicos y jubilados".

### Economía sumergida

En un planteamiento semejante al de CC.OO., De la Cruz estima que la creación de empleo puede llegar mediante la persecución de las irregularidades fiscales y la salida a flote de la economía sumergida y del dinero negro.

## UGT apunta la necesidad de un mayor control de las prestaciones por desempleo

J.M.

El máximo mandatario de la UGT de Segovia tampoco se muestra de acuerdo con una posible reducción de los gastos sociales del Gobierno, aunque sí considera necesario un mayor control de las prestaciones de desempleo. A su juicio, el agujero negro del INEM es evidente por lo que se debe evitar que una persona que tiene dos o tres trabajos esté cobrando el paro.

Por su parte, y con vistas a la primera reunión del pacto social que se ha celebrado esta mañana, López Murillo anunció que su sindicato propondría la confección de un calendario de reuniones y que se garantizara el sistema de protección social existente en este país en estos momentos. "Sería muy ridículo —comentó— hacer un pacto en el que uno de los objetivos fuera destruir las cosas que se han conseguido durante estos años". "Tenemos un sistema de protec-

ción social que debe mantenerse y fortalecerse", añadió.

Frente a este planteamiento, Antona considera que mientras la actividad económica en España no coja un ritmo normal es imposible el mantenimiento de los actuales gastos sociales. El presidente de la FES recordó cómo países como Alemania o Francia con una economía mucho más fuerte que la española se han visto obligados a reducir sus gastos sociales. "Si España quiere mantenerlos va a ser imposible, pues no es cuestión de querer o no querer, sino de poder o no poder", concluyó Antona.

### Tendencia alcista

Por otro lado, para el presidente de la FES el que la Bolsa suba no quiere decir que la economía vaya bien, sino sólo que está teniendo una tendencia alcista. Su ascenso se debe más que nada, en opinión de Antona, a la inversión extranjera que ha



PEÑALOSA

UGT reclama una mayor vigilancia de las prestaciones del INEM.

decidido venir porque considera rentables los actuales valores de la Bolsa. "A poco dinero que venga del exterior se produce una subida porque el mercado de capitales en este país es pequeño", explicó el representante de los empresarios.

En relación a estos últimos movimientos bursátiles, López

Murillo estima que el deterioro económico en España se ha venido produciendo en el último año y medio, incluso cuando "estábamos movilizándonos en abril de 1992, quitando cuestiones concretas en Madrid, Barcelona y Sevilla ya se veía que las cosas iban mal y que se iban a destruir empresas".

## Comisiones, ve posible llegar a acuerdos parciales

J.M.

El secretario provincial de CC.OO. considera posible que se lleguen a alcanzar acuerdos parciales que ayuden a la creación de empleo, independientemente de que se esté o no de acuerdo con las líneas generales planteadas por el Gobierno. Según López Murillo, en el documento que el Ejecutivo entregó a las centrales sindicales y a la patronal el pasado 13 de agosto con vistas al pacto social se ponía a las claras que los principios de política económica de donde parte son los mismos que ha estado proponiendo el partido socialista durante muchos años. "No apuestan —comentó el portavoz de CC.OO.— por una reactivación de la industria productiva ni por una mayor creación de empleo sino que se sigue con los planteamientos de ajuste duro y puramente especulativo, que buscan conseguir unos determinados índices macroeconómicos que no van al fondo de la cuestión: la regeneración del tejido industrial que se ha deshecho en estos últimos años".

Aun así, tras realizar el oportuno análisis en la ejecutiva confederal y en la regional, CC.OO. consideró conveniente sentarse y tratar de llegar a acuerdos para reactivar la economía y conseguir así aumentar los puestos de trabajo.

En opinión de López Murillo el planteamiento de CC.OO. y UGT ante la negociación del pacto social coincide en las líneas generales: el objetivo fundamental es la creación de empleo y la reactivación económica, mientras que las cuestiones macroeconómicas de si hay que llegar o no en un determinado tiempo a lo que plantea Maas-tricht son secundarias.

### Menos demanda

Para el secretario provincial de CC.OO., lo importante es que se recupere el tejido industrial, se vaya creando empleo y se vaya recuperando la cuota de mercado interno que se ha perdido y para eso es necesario un incremento del consumo. "Sería negativo una renta negativa de los trabajadores porque iría en contra de la demanda interna y si al índice de desempleo que hay lo sumas una demanda todavía más pequeña por la reducción muy grande de las rentas del trabajo pues todavía contaríamos con una menor cuota de mercado e iríamos marcha atrás".

## LAS CARAS DEL TRABAJO

Angel Román, el fotógrafo del "rincón del minuterero", de su rincón

## "El turismo de nuestra ciudad es de pan y melón..., bastante pobre"

"Los espíritus elementales, dueños del país, han compuesto una materia muy sutil, muy viscosa, que se seca y se endurece muy pronto, gracias a la cual, en un abrir y cerrar los ojos, pueden fijarse en un cuadro las imágenes pasajeras". Este era el sueño de un hombre visionario, Roche, en el siglo XVIII. Soñaba sobre el papel lo que pronto el dios creador Niepce conseguiría, un milagro que ante nuestros ojos y con su sabor más antiguo Angel Román ofrece cada día en su rincón del minuterero.

R.G.RUBIO

Mediante operaciones físicas y químicas, en las que el hombre parece no tomar parte, logra conseguir imágenes con una garantía de autenticidad a la fidelidad de la reproducción. Es Angel Román, cada día hacer nacer con una cámara de más de cien años la fotografía, un nacimiento eterno y constante en el que cada toma es un nuevo descubrimiento virginal de la realidad.

Sus fotografías en blanco y negro, y con un decorado ambientado en las verbenas castizas, suponen uno de los mayores atractivos de la calle Real, desde hace cincuenta años.

Por aquella época la cuesta estaba empedrada "y era escenario del paseo de carretas de bueyes y caballerizas. Todo ha cambiado mucho, Segovia es una ciudad moderna donde ya



Angel Román con su cámara, último modelo de allá por el 1893, "más o menos".

JUAN MARTIN

no se ve el palurdo con pantalones de pana, aunque antes era más bonita".

Román echa de menos aquellas tiendas de la calle Real donde se conservaba todo el sabor tradicional, porque en el fondo, sabe que su profesión pertenecía a aquel mundo. La suya es ya una labor clásica en vías de desaparición, "sólo quedan haciendo fotografías de broma con cámaras tan antiguas, algunos en Galicia y en las Ramblas barcelonesas. Cuando yo empecé éramos ocho o diez pero todo cambia...".

Era una época donde las fa-

milias se hacían fotos ante el novedoso "aparato" y los cadetes de la academia "se ponían firmes para mandar la correspondiente foto a sus novias. En cambio ahora, sólo me requieren los turistas, y no sé si es porque aquí se cobra caro o por qué, pero aquí vienen todos con su bocadillo y su fruta, es turismo pobre. Muchos son los días donde no hago otra cosa que oír la radio y perder el tiempo".

De momento, Román mantiene su oficio a pesar de sus 65 años, porque "estoy muy joven, y esto es lo que más me gusta".

Dedicación que Segovia le reconoce con la placa que desde el año pasado existe en su rincón, el rincón del minuterero. "Por aquello de que tardo sólo unos minutos en dar las fotografías. Dicen de las cámaras modernas instantáneas y llevamos cien años ya consiguiéndolo..."

Román seguirá con su trabajo hasta "aábe Dios cuándo. Aunque no pienso cambiar estoy ya un poco mayor para soñar". Su mayor sueño ya se realizó cuando fotografió a la Familia Real y ésta se lo agradeció con un diploma.

## La compañía de una cámara con más de cien años

R.G.R.

Angel Román realiza su trabajo diario, "a partir de las doce y media, y hasta que se vaya la luz solar". La razón es muy sencilla, su cámara no está equipada con modernos flashes, ni películas hipersensibles a la luz. Su cámara es muy especial..., tiene más de cien años.

Cuando Román tenía doce años tenía que construirse sus propias cámaras para aprender. Su padre no le dejaba ni acercarse a su preciado instrumento "fabricado en Madrid o en Barcelona. Era algo intocable, algo que conservaba como oro en paño, tal como se merece".

Su padre abandonó el oficio y Román comenzó a surcar las calles segovianas hasta encontrar "el lugar ideal de la ciudad". Allí su moderno y novedoso instrumento servía para retratar a los sorprendidos segovianos.

El tiempo ha pasado y ya no hace fotos de carnet ni de familia, ahora se dedica a fotos con un claro toque humorístico, al que no han podido resistir famosos como Maribel Verdú y Alberto Delgado.

La cámara de Román ha dejado también de hacer fotos a domicilio como ella misma anuncia pero sigue necesitando cuidados esmerados "de los que actualmente me encargo yo con mi ingenio. Ya no se fabrican piezas y me las tengo que arreglar para ir construyendo lo que falta". Una cámara que además de llevar en su interior su propio laboratorio, lleva reflejada la historia de Segovia y los segovianos.

## Detenido el presunto autor del atraco en Martín Muñoz de las Posadas

A. S.

Fuerzas de la Unidad Orgánica de Policía Judicial de Valladolid detuvo ayer a las 12.30 horas al presunto autor del atraco perpetrado el pasado martes a una sucursal de la Caja de Ahorros de Segovia en la localidad de Martín Muñoz de las Posadas. El detenido, M. A. H. V. de 28 años es vecino de Medina de Campo. En el momento de la detención se recuperó asimismo el vehículo sustraído BU-0474-S con el que se procedió al atraco. La Policía continúa la búsqueda del segundo implicado en el robo.

Por otra parte, los bomberos de Segovia sofocaron anoche, a partir de las 23.50 horas, un incendio originado en la carretera de Valdevilla y que afectó a un extenso de pastos sin que conllevará grandes consecuencias.

## El programa de apoyo a las familias con riesgo de malos tratos infantiles ampliará su cobertura en la provincia

A. S.

El programa "Apoyo a la familia" para evitar los casos de malos tratos infantiles en domicilios particulares ampliará su radio de acción en la provincia de Segovia, tras el éxito alcanzado desde su puesta en marcha en 1990.

Segovia es una de las tres provincias de la Comunidad Castellano-leonesa que cuenta con este programa promovido por la Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta y el Ministerio de Asuntos Sociales y que en nuestra provincia gestiona la Diputación. Hasta el momento la inversión empleada supera los 30 millones de pesetas, financiados en el 90 por ciento por las instituciones supraprovinciales, y el 10 por ciento restante ha corrido a cargo de la Diputación. En el ejercicio de 1992 la dotación de la Junta ha supuesto 12.800.000 pesetas, cuantía que se repartirá para los ejercicios posteriores, según informan desde el Servicio de Atención y Pro-

tección de Menores de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta.

Hasta el momento el equipo técnico, configurado por un psicólogo y dos educadores sociales, ha atendido a más de veinte familias, principalmente de la zona de Sepúlveda, Riaza y Cantalejo. Aunque inicialmente el programa se destina a las familias con riesgo de ser calificadas como maltratadoras, es decir tiene carácter preventivo, su actuación se ha centrado algunos casos en núcleos familiares donde ya se habían registrado negligencias en el trato de los menores.

Desde su puesta en marcha se ha "dado de alta" a nueve familias, en las que se ha conseguido una reeducación óptima para la convivencia con menores. En la mayoría de los casos los malos tratos consisten en negligencias de atención en la educación y cuidado del niño, malas condiciones de vivienda y convivencia, problemas de alcoholismo o toxicomanías, desempleo, con-

flictos conyugales o abandonos de niños. En muy pocos casos se han detectado daños físicos, pero sí lesiones psíquicas y carencias afectivas. En trabajo del equipo consiste en una educación individual de la familia y en grupos, a través de visitas y trabajos en el domicilio y reuniones para la formación de padres, proporcionando pautas de atención y hábitos de salud, alimentación, vigilancia y control del niño.

La primera fase del programa, que con carácter experimental se ha desarrollado sólo en Valladolid, Segovia y Guardo (Palencia), ha sido calificada en lo que respecta a la provincia segoviana como un éxito por la Universidad del País Vasco, encargada de valorar con mayor objetividad los primeros resultados. Esta valoración ha impulsado su continuidad y ampliación, que según ha señalado el director del programa Jesús de Blas, quien ha apuntado que próximamente se extenderá su aplicación por la zona de Cantalejo.



ARCHIVO

Los niños, objetivo programa.

El Ministerio ha firmado recientemente un convenio de colaboración con la Junta por el que se destinan 8 millones de pesetas para programas "Apoyo a las familias".

La disminución de población estacional no resuelve el problema

## Catorce municipios de la provincia tienen problemas con el suministro de agua

Al menos catorce entidades de población de la provincia tienen dificultades para suministrar agua a su población. La falta de precipitaciones es habitual ya, pero una nueva circunstancia amenaza a los pueblos segovianos; se trata de la presencia de nitratos en los acuíferos, de algunos pueblos.

F. DESCALZO

A pesar de las lluvias registradas en la primavera, el verano se ha caracterizado por una sequía extrema. Doce núcleos de población tienen que ser abastecidos con camiones cisterna y otros dos más han solicitado la realización de alguna obra para garantizar el suministro a sus habitantes.

Los núcleos que necesitan el transporte líquido son Aldealázar (de Corral de Ayllón), Siguero (Santo Tomé del Puerto), Montuenga, Guijar de Valdevacas, Consuegra (en Sepúlveda), Nieva, Chatún, Ituro y Lama, Fresno de Cantespino, Ribota, y Orejana.

La población de derecho de este conjunto de núcleos es de más de 2.200 habitantes, pero durante estos días y, sobre todo en el pasado mes, esta cifra es notablemente superior.

Los respectivos ayuntamientos deben procurar el suministro de agua a los vecinos por medio de camiones cisterna privados. La Diputación se hace cargo de la financiación de estos gastos. El agua se lleva desde manantiales o localidades cercanas a estos núcleos ya que el coste más importante de este servicio lo supone el transporte, no el propio líquido.

Según Amando Carabias, responsable de Planes Provinciales



El transporte en cisternas es la solución más socorrida para los municipios afectados.

ARCHIVO

de la Diputación, la continuidad del problema en algunos municipios dependerá de las lluvias que caigan en las próximas fechas. En otros pueblos la cuestión se complica porque existen problemas de contaminación de sus acuíferos, como ya se ha detectado en Chatún y en otros puntos provinciales, según los estudios de aguas subterráneas. Estas poblaciones solicitan que se acometan obras de infraestructura o complemento y arreglos de bombas. La Diputación se encuentra en período de peticiones, aunque están disminuyendo. En otros lugares la solución es tan sencilla como grave su problema: Fresno

de Cantespino no dispone de un aljibe donde retener el agua que les es suministrado.

La disminución de población estacional no soluciona las deficiencias aunque se puedan reducir en parte. Ningún municipio ha dejado de requerir los servicios de ayuda.

La carestía de los sistemas de depuración hace que sea más rentable la apertura de nuevos sondeos. Es una solución menos gravosa pero que también suponen un alto coste económico para los municipios.

Esta ayuda parte de un convenio de colaboración entre la Diputación y la Junta de Castilla y

León que celebrarán una próxima reunión.

La problemática no parece que vaya a solucionarse de forma inmediata. Las últimas tormentas no han reducido la falta de reservas de los pantanos de la región. En toda España se cuenta con un cinco por ciento menos de agua que en la semana anterior. En la cuenca del Duero, segunda más voluminosa, existe una reserva de 4.069 hectómetros cúbicos. En toda la región autonómica las personas afectadas por la alerta roja es de 28.004 personas, repartidas entre 149 localidades, 99 de ellas son abastecidas con cisternas.

## Aguas contaminadas por purines

F. D.

El problema de la contaminación es cada vez más acuciante en una importante de la geografía provincial. La población de Chatún no sufre la falta de líquido, pero ha de recibir agua en camiones cisterna porque con la que cuenta presenta en su composición unos índices muy altos de nitratos.

“Es un problema que empieza a ser muy serio” manifiesta Amando Carabias. En puntos distanciados se están realizando análisis de calidad de aguas y se encuentran nitratos a mucha profundidad. El municipio de Pinaragrillo presentó también deficiencias de salubridad.

El único sistema de depuración viable es la destilación, pero es muy caro. “Es un agua que no sirve ni para el riego”, asegura Carabias.

Lastras de Cuéllar, Aldehorno y Roda de Eresma también han solicitado ayuda económica a la Diputación Provincial porque debieron acometer diferentes obras para sondeos nuevos debido a la contaminación que sufrían sus recursos hídricos.

El responsable de Planes Provinciales de la Diputación asegura que uno de los grandes problemas que sufren la mayoría de los municipios se debe a la antigüedad de las instalaciones.

La normativa europea obligará a depurar las aguas en municipios de más de 2.000 habitantes antes del año 2005.

## Hay que firmarlo cuanto antes

A.M.

El portavoz del CDS, Antonio Cámara, ha asegurado que “por el bien del Ayuntamiento, el acuerdo debe estar firmado cuanto antes”. Teniendo en cuenta que el PP gobierna en minoría, con once concejales, frente a nueve del PSOE, tres del CDS y dos de IU, el acuerdo con los centristas le dará una cierta comodidad a los populares en los dos años que quedan de mandato. Tras la firma, el alcalde, Ramón Escobar, dará un respiro porque tendrá garantizados los 13 votos necesarios de la mayoría, que hasta ahora no había tenido. Eso si se mantiene el CDS, pues, en caso de su desaparición, la presencia de algún centrista en las filas del PP está asegurada.

## Calvo Ortega piensa que el comité ejecutivo aprobará hoy el pacto con el PP

AURELIO MARTIN

El presidente nacional del CDS, Rafael Calvo Ortega, ha asegurado hoy a este periódico que, en su opinión, el comité ejecutivo provincial de su partido va a respaldar al grupo de concejales centristas y admitirán la firma de un acuerdo de gobierno con el PP para el Ayuntamiento de la capital.

Calvo Ortega no ha querido entrar a valorar la existencia de discrepancias entre algunos centristas — quienes están en contra del acuerdo — o del posible pase de algún concejal al PP si es que no se firma al pacto con los populares y dijo textualmente: “mi opinión, lo vamos a ver esta tarde, es que el comité ejecutivo va a respaldar al grupo de concejales y, una vez admitido esto, no habrá ningún tipo de problemas”.

Para el presidente de los cen-

tristas, lo fundamental del acuerdo con el PP, del que uno de los tres concejales del CDS, Angel Agudo, se enteró al llegar de vacaciones, es que se van a recoger aspectos importantes del programa centrista, principalmente en materia urbanística y la renuncia a temas como la construcción del aparcamiento en el Paseo del Salón.

### Comisión de Gobierno

Los concejales del CDS exigirán la presencia en la Comisión de Gobierno Municipal, aunque no desean tener ninguna responsabilidad de áreas pues, como explicó a este periódico el portavoz del CDS, Antonio Cámara, se podrían generar tensiones internas entre los populares.

Por su parte, Cámara tampoco ha valorado los posibles problemas internos que puede haber provocado este pacto, sin contra-



Antonio Cámara con el consejero de Fomento y el alcalde.

PEÑALOSA

partidas, a juicio de algunos militantes y aseguró: “no tengo nada que decir, porque las cosas del partido se resuelven dentro de éste”.

El acuerdo permitirá aprobar los presupuestos municipales de

este año. El año pasado, el CDS dio su voto favorable después de que el consejero de Fomento de Castilla y León, Jesús Merino, mantuviera una reunión con los centristas para explicarles las inversiones.

DINERO CONTANTE Y SONANTE

La situación socio-económica de Segovia vista desde la Caja de Ahorros

## “Uno de los problemas serios del comercio segoviano es la rigidez de sus planteamientos”

Desde la perspectiva de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, capital y provincia se conocen de una forma más profunda. Son muchas las inquietudes que se viven, junto a otras que se vislumbran, en el día a día de la vida del ciudadano corriente, de la gran empresa o del pequeño comercio.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Sólo han pasado unos años, cuatro, desde que a Caja Segovia le ofrecieron la posibilidad de integración en el proyecto de unificación de las cajas de la región. Aquel planteamiento fue rechazado por la entidad, “y de ello no existe el menor arrepentimiento”, comenta José Miguel Useros, presidente del Consejo de Administración. Dos ofrecimientos hubo, uno cuando se contuyó Caja España y otro con Salamanca y Soria, “en ambos casos el Consejo de Administración no vio claro que tuviéramos cosas que ganar en una fusión, y sí entendimos que perdíamos identidad entre nuestros clientes”. Ello fue lo que primó sobre otras cuestiones. “La posterior evolución de la Caja ha sido suficientemente buena como para no arrepentirse de haber dicho no”.

Una de las entidades segovianas que mejor conoce la vida de la capital y provincia es la Caja de Ahorros y Monte de Piedad. Sus tentáculos, en forma de agencias urbanas y de sucursales, se extienden por toda la geografía provincial, “a ello hay que unir, dentro de un punto de vista económico, el reciente estudio retrospectivo de Segovia. En él existe un estudio bastante certero de lo que es la provincia y nuestra intención es publicarle a lo largo de este mes de septiembre. Yo recomendaría a todos los segovianos interesados en ello que lo leyeran. Se dicen cosas que todos sabemos, pero que dichas por escrito y por orden tienen otro valor”.

### Aprovechar otras posibilidades

Pormenorizando sobre la situación socio-económica de la provincia, hay una referencia concreta sobre la agricultura. “Este sector, cuya parte importante es el cerealista y girasol, van a encontrar problemas ante el mercado único, que se van a defender gracias a subvenciones. Y tener un sector importante que depende de las subvenciones, no es situación que resulte agradable”.

Por el contrario, destaca Useros Serrano, hay otras situaciones buenas e importantes para Segovia, “un ejemplo la situación estratégica, que pocas provincias tienen. Estamos situados en los alrededores de Madrid, cerca de un centro de consumo y que produce gran demanda de ocio y espacios libres. Es la otra



José Miguel Useros, presidente del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros.

JUAN MARTIN

*“El Consejo ha pedido al nuevo director que lidere nuestras necesarias transformaciones internas, que va dirigido a un cambio de cultura dentro de la Caja”*

*“Nuestra cartera de créditos está creciendo, pese a la crisis, a un ritmo del 24 por ciento interanual, mientras que la banca está prácticamente estancada”*



“Segovia tiene una situación estratégica envidiable”.

*“Los planteamientos del comercio no se adaptan en muchas ocasiones al del que quiere comprar. Lo de que el cliente siempre tiene razón es algo más que una frase. Es el que pone las condiciones”*

*“No existe ningún tipo de expansión industrial en Segovia. Las causas pueden estar en la falta de aprecio que el segoviano tiene por el empresario”*

### El cliente siempre tiene razón

**Pregunta.** - ¿Son muchos los préstamos que se solicitan de la Caja y se deniegan?

**Respuesta.** - Son muy pocos. Nosotros estamos haciendo un esfuerzo grande por dar todos los préstamos que vemos económicamente viables. Lo que es evidente es que no podemos dar préstamos en los que no creemos nosotros mismos. Una prueba de las concesiones en este capítulo es que nuestra cartera de créditos está creciendo a un ritmo del 24 por 100 interanual, mientras que la banca está prácticamente estancada.

**P.** - ¿Se vislumbra algún tipo de expansión en la Segovia industrial?

**R.** - En estos momentos no lo percibo; el sector industrial en Segovia es cada vez menor. Las causas, como se indican en el estudio antes mencionado, pueden estar en la falta de aprecio que el segoviano tiene por el empresario, por el que es capaz de asumir riesgos o traer innovaciones. Y ese no es el mejor pan de cultivo para que haya más empresarios.

**P.** - Y en ese orden de cosas, ¿cómo se ve el sector comercio?

**R.** - Como en tantas otras cosas, también hay que evolucionar, cambiar y dar servicios diferentes. A lo mejor hay que hacerlo en la forma que el cliente lo reclama y no en la manera que el comerciante quiere darlos. Uno de los problemas serios del comercio segoviano es la rigidez de planteamientos, que muchas veces no se adaptan al del que quiere comprar. Lo de que el cliente siempre tiene razón, es algo más que una frase. Es el que pone las condiciones.

**P.** - ¿Existe paz social con los trabajadores de la entidad?

**R.** - Tenemos una buena sintonía con los comités, trabajamos al unísono en muchas cosas, con la visión que cada parte tiene de ellas, y hemos superado momentos difíciles anteriores.

**P.** - Desde el Consejo de Administración, ¿que se le pide al nuevo director?

**R.** - ¡Qué pregunta me hace!. Le hemos pedido que sea capaz de liderar nuestro proceso de adaptación al mundo financiero cambiante y nuestras necesarias transformaciones internas. Que proponga el cambio de cultura dentro de la Caja, que sirva para una mejor atención al cliente.

**P.** - No le cabe la duda al Consejo de haberse equivocado en la elección.

**R.** - En absoluto. Hemos realizado un proceso de selección muy largo y creemos que el acierto ha sido total.

cara de la moneda, frente a actividades que parece que se están agotando. Por ahí puede ser interesante el porvenir de Segovia”.

Se dice que los segovianos tienen una tradición ahorradora, “lo que no me atrevo a asegurar

es que lo sea porque tenemos una población envejecida. Lo que sí es cierto es que los mayores ahorran más, cuestión por demás lógica. El adulto ya ha cubierto sus grandes o pequeñas necesidades, mientras que el joven ha de buscar conseguir las y ello le

obliga a vivir más al día en el orden económico”.

En el campo de la concesión de créditos, los segovianos los solicitan cada vez más, “para la adquisición de la vivienda, siendo mucho más amplio que el que solicitan las empresas”.

# **NUEVO** **Clio** **SYMBOL**

SAATCHI & SAATCHI



## **1.150.000 ptas.\***

El nuevo Clio Symbol llega con algo que suena tan bien como su motor:

- Radiocassette con frontal extraíble y código de seguridad.
- Cinco velocidades.
- Dos motorizaciones: gasolina 60 cv. y diesel 65 cv.
- Limpia-lavalunetas trasero.
- Lunas tintadas.
- Dirección asistida opcional en diesel.

**TODO UN CLIO, TODO UN SIMBOLO.**

**VIVELO AHORA. PAGALO EL AÑO QUE VIENE.\*\***

Llévate tu Symbol o cualquier otra versión de la gama Clio, con una entrada desde el 10% y no pagues nada más hasta el año que viene.  
Renault te regala las tres primeras cuotas en financiaciones a 48 meses.  
TAE con 48 cuotas: 17,74%.  
TAE con regalo de 3 recibos: 12,73%.

PRE N° 565 / 93

(\*) Precio máximo recomendado en Península y Baleares del Renault Clio Symbol 1.2 3p., IVA, transporte, promoción e impuesto de matriculación incluidos. (\*\*) Oferta Renault Financiación válida hasta el 30 de Septiembre de 1993. Más de 2.000 instalaciones a su servicio. **RENAULT** recomienda lubricantes **elf**. Para más información, llamar al teléfono **900 100 500**.



**RENAULT**  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

# TUREGANO

## Saludo del alcalde

Tureganenses. Una vez más y como ya es tradicional, queremos que llegue a todos nuestros convecinos el mensaje de sincero afecto y entrañable convivencia con motivo de las fiestas en honor del Dulce Nombre de María.

Como alcalde de esta villa, mi mayor satisfacción es que tanto en los actos de la Semana Cultural, como en los de nuestra Fiesta Patrona, disfrutéis con felicidad y alegría.

Que como buenos tureganenses recibáis a aquellos que vengan a visitarnos para que nadie se sienta foráneo entre nosotros, dejando constancia de que nuestra fiesta la debemos compartir y disfrutar entre todos.

Felicitación para todos, y muy especial para la reina y sus damas, representantes de nuestra juventud, protagonistas de estas jornadas festivas que nos aprestamos a vivir con alegría, esperanza e ilusión.



Vivan las fiestas. Viva el Dulce Nombre de María.

El Alcalde

SE DEFINE COMO MUJER CREATIVA

María Angeles Izquierdo Pérez, reina de las fiestas:

## “Mis estudios lo primero me fijo en los chavales

Le gusta el deporte, la discoteca... y los

Aunque decimos en el encabezamiento del programa de festejos, que la base de las fiestas son los encierros, toros y verbenas, rectificamos para afirmar que lo más interesante y digno de contemplar, son la reina de las fiestas y sus damas de honor. Claro que esta sincera apreciación, se hace extensa para otras muchas tureganenses. ¿Y qué pueden decir al respecto los mozos del lugar? ¿Es que ellos no forman parte de la idiosincrasia lugareña? Claro que sí, jóvenes y entusiastas muchachos, pero donde esté una mujer con tan destacado palmito, que se aparten los galanes y arrojen flores al paso de las hembras de buen ver. Como las que os van a representar estos felices días de fiestas.

PABLO PASTOR

María Angeles Izquierdo Pérez, reina de las fiestas de 1993, 18 años de edad, bonita de verdad, como corresponde a su alto estatus de tureganense y joven representante de la juventud. Morena, graciosa figura que llama la atención por su aparente fragilidad, y un aspecto que tiende al poema sublime.

-- Nací en Segovia, vivo en Turégano y estudio Publicidad. El ser reina de las fiestas, me produce un estado de ánimo muy especial, me motiva y me llena de orgullo y satisfacción.

-- ¿Por qué has elegido esta carrera?

-- Me fascina el mundo de la publicidad, porque considero que es un campo donde encaja la creatividad, la inspiración y me permite una interesante relación con la gente. Es un mundo peculiar, al que yo, desde hace tiempo profeso devoción.

-- ¿Qué medios fundamentalmente?

-- Televisión, por ser el medio más completo y que abarca factores tales como imagen, sonido y versatilidad.

-- Encierros, toros, verbenas, procesiones, ofrenda floral al Dulce Nombre de María... un amplio y variado programa, del que tú participas como protagonista principal.

-- De todo esto, me inclino por los toros. Me encanta ver torear con arte, pero cuando llega la hora de matar, paso un mal rato y estoy deseando de que todo acabe. Me gustan, "Litri",



Enrique Ponce, Rafi Camino y Rivera Ordóñez.

-- Aparte de la publicidad y mundo tan peculiar, ¿qué otras cuestiones te interesan?

-- Mucho la discoteca, el deporte, tenis, natación y voleibol. También, salir con los amigos y jugar con mis gatos.

-- Hablando de animales, ¿cómo es el humano que te acompaña?

## Los festejos taurinos

La población tureganense, se vuelca apasionadamente con sus festejos taurinos, celebrados en el incomparable marco de su plaza porticada. Al fondo el castillo, vigía permanente del devenir de la población. Encierros y espectáculos taurinos, es algo consustancial con las populares fiestas patronales en honor del Dulce Nombre de María. Hay que observar el clima de interés y a veces pasión que se suscita en el entorno de la plaza, momentos antes de comenzar la función taurina. Lleno a rebozar, ocupando tendidos y balcones, bajos de los tendidos, o

cualquier espacio vital, ya que todo es válido para poder presenciar el espectáculo preferido.

Este año, se repite el número de festejos, es decir, dos novilladas y la becerrada popular. Un ciclo que permanece inalterado en conceptos dimensionales, ya que actúan toreros con futuro, pero aún lejos de la gloria. Con reses de Montalvo, divisa de gran prestigio y predicamento, el lunes día 6, a las seis de la tarde, actúa como único espada Manuel Sánchez Valverde, de Salamanca. Si no fuera preciso lidiar el sobrero, éste sería to-

reado por el colombiano Diego González.

El martes, día 7, otros dos ejemplares de Montalvo, para el salmantino de Ciudad Rodrigo, José Ramón Martín, de quien me ha hablado bien Alfonso Navalón, el sobrero, para Guillermo Marín, otro joven charro.

Y el miércoles, día 8, la becerrada popular, con la suerte de la probadilla. Los jóvenes tureganenses, saldrán al ruedo para demostrar su valor y en algunos aspectos su clase torera. Matará el novillo Manuel Sánchez Valverde.



## Israel y la OLP estudian su reconocimiento mutuo en Túnez

Washington (Efe).— El reconocimiento mutuo que puede poner fin al enfrentamiento entre Israel y la OLP (Organización para la Liberación de Palestina), y abrir una negociación entre ambas partes, está siendo analizado en Túnez.

El ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Amr Mussa, fue portador ayer de un nuevo borrador de la "declaración de principios", que estudian los líderes de la OLP en Túnez, dijo en Washington una fuente palestina.

"Amr Musa regresó con una nueva fórmula", precisó la fuente, añadiendo que se trata de "un problema de texto".

Musa temía, según la fuente, que el primer ministro israelí, Issac Rabín, tuviera segundas intenciones en el acuerdo negociado con la OLP, y acudió a Israel a esclarecer el asunto.

Mientras, los representantes palestinos e israelíes que en Washington deben negociar la paz, se mantienen a la espera de que Israel y la OLP hagan público ese reconocimiento mutuo. Tales palestinos insisten en que la OLP, y no ellos, sea la que firme la declaración, ya que sus representantes negociaron secreta y directamente el acuerdo con emisarios de Israel. El Gobierno israelí exige antes de firmar que la OLP reconozca expresamente el derecho a la existencia del Estado de Israel, con fronteras seguras, dijo por la cadena de televisión CNN el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Simon Peres.

"La OLP —señaló Peres— tiene que decir que reconoce el derecho de Israel a existir en paz y seguridad, y aceptar las resoluciones de las Naciones Unidas" —242 y 338—, que hablan del

derecho de todos los países a unas fronteras seguras.

Uno de los objetivos fundamentales de la OLP es destruir el Estado de Israel, por lo que el Gobierno judío rechaza que sea una agrupación política palestina, y la califica de terrorista.

Las otras tres condiciones propuestas por Peres, además de las dos citadas, son: aceptar que las futuras disputas se resuelvan por vías políticas, suprimir el lema de la destrucción de Israel, y rechazar el terror como medio de acción.

Diversos analistas creen que los asuntos pendientes pueden resolverse en breve, pero advierten que hay que tener paciencia y que posiblemente la declaración de principios no se firmará hasta la próxima semana.

### Conversaciones secretas en España

En medio de la expectación sobre el acuerdo negociado entre la OLP e Israel, y el viaje del ministro egipcio a Israel, surgió el rumor de que los gobiernos de Israel, Siria y el Líbano mantienen conversaciones secretas en España.

Delegados sirios e israelíes desmintieron un comunicado de la OLP difundido en Aman en ese sentido, pero Rabinovich volvió a dejar en suspenso el asunto. "Supongo que dado los acontecimientos de la semana pasada cualquier canal secreto debe tomarse con cierto escepticismo", dijo Rabinovich, que además es jefe de la delegación israelí en las conversaciones con los sirios. Para algunos funcionarios estadounidenses, el reconocimiento entre Israel y la OLP se ha convertido en la pieza clave de todo el proceso negociador de la paz en Oriente Medio.

Al no permitir a los musulmanes el acceso directo al Adriático

## La rigidez croata rompe las negociaciones sobre Bosnia

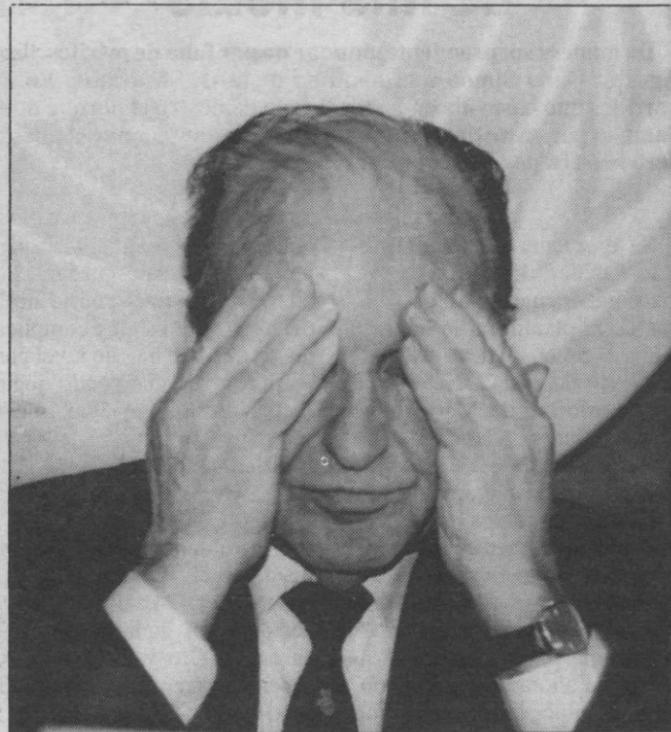
La negativa croata a permitir a los musulmanes acceso directo al Adriático hizo saltar ayer por los aires las negociaciones de paz cuando todo parecía indicar la proximidad de un acuerdo, al haber accedido los serbios a la continuidad territorial de los enclaves del este de Bosnia.

Ginebra (Efe).— El presidente bosnio y líder musulmán, Alija Izetbegovic, reconoció haber arrancado a los serbios un corredor de tres kilómetros de ancho que vincule en el este de Bosnia los enclaves musulmanes de Goradze, Srebrenica y Zepa.

Sin embargo, lamentó no haber conseguido "lo mínimo de los mínimos pedido hoy" (un 34 por ciento del territorio de Bosnia), en lo que se incluía reivindicar a los serbios las localidades de Prijedor, Ključ y Sanki Most, en la Krajina bosnia, que los musulmanes pretendían unir a la región noroccidental de Bihac, solicitadas por ser consideradas de mayoría musulmana.

No obstante, la concesión serbia invadió el Palacio de Naciones de Ginebra de optimismo y de la posibilidad de que el "tira y afloja" abriese el camino de la paz mediante el logro de un compromiso.

Izetbegovic señaló que sus enemigos también aceptaron sus reivindicaciones constitucionales, en el sentido de garantizar una presencia proporcional en todos los gobiernos de las futuras repúblicas y el pluralismo de la Unión, es de-



El presidente bosnio no pudo contener su frustración. TELEFOTO EFE

cir, que un miembro de una de las tres comunidades pueda ejercer sus derechos en cada una de las tres repúblicas de la Unión.

Sin embargo, la delegación bosnia no consiguió que la dirección política croata cediese a la futura república musulmana de la Unión un acceso directo al mar Adriático a través de la región de Neum (bosnia y con un 90 por ciento de población croata), ya que el actual mapa le concede una carretera de salida a la costa desde Stulac a Neum, pero no un paso directo.

El presidente de Croacia, Franjo Tudjman, fue el prime-

ro en abandonar con aire colérico las negociaciones de paz y comunicó a la prensa la sentencia de estos dos intensos días de negociaciones: "La conferencia ha concluido sin resultados". "Los musulmanes han venido con nuevas exigencias que sólo podían conducir al fracaso, por lo que éstos son los culpables de la continuación de la guerra", destacó.

Los copresidentes de la Conferencia Internacional sobre la extinta Yugoslavia, David Owen y Thorvald Stoltenberg, se vieron obligados a abdicar otra vez ante el fracaso y destacaron que "éste se ha debido a los mapas".

## La CE "declarará la guerra" a Canadá si impide la pesca comunitaria en aguas de la NAFO

Bruselas (Efe).— La Comunidad Europea (CE) "declarará la guerra" a Canadá si este país aplica una propuesta para cerrar el acceso de los barcos comunitarios a las aguas de pesca de la NAFO (Organización de Pesca del Atlántico Norte), informaron a fuentes comunitarias.

Canadá presentará una propuesta en la próxima reunión de la NAFO, que se celebrará en Halifax a partir del 13 de septiembre, para impedir que faenen pesqueros de la CE en las aguas del Atlántico Norte.

El cierre de dichas pesquerías tendría consecuencias para la flota española que faena en esa zona e incluso "podría significar la desaparición de la flota bacaladera del País Vasco y de parte de la de Vigo", aseguraron fuentes del sector.

La flota española tiene derecho a pescar unas 13.500 toneladas de bacalao en aguas de la NAFO, así como varios miles de

toneladas sobre otras especies de menor valor.

La propuesta canadiense, que ya está siendo estudiada por los expertos comunitarios, supondría renunciar a zonas pesqueras históricas dado que "nuestros barcos faenan allí incluso desde mucho tiempo antes que los propios canadienses", indicaron las mismas fuentes.

### Sorpresa

Las fuentes comunitarias confirmaron a Efe que "a priori" la CE se manifestará en contra de esta exigencia canadiense en la reunión de Halifax para evitar lo que supondría su aplicación.

Responsables de la CE no han escondido su sorpresa ante la propuesta ya que las relaciones entre ambas partes en materia de pesca estaban "en vías de normalización". Canadá acusó a la flota comunitaria, en 1985, de esquilmar los caladeros de bacalao del Atlántico Norte.

## Jasbulatov anulará las destituciones de Rutskoi y Shumeiko decretadas por Yeltsin

Moscú (Efe).— El líder del Parlamento ruso, Ruslan Jasbulatov, declaró ayer, miércoles, que es "ilegal y será anulado" el decreto por el que el presidente, Boris Yeltsin, cesó en sus cargos provisionalmente al vicepresidente, Alexandr Rutskoi, y al viceprimer ministro, Vladimir Shumeiko por sus acusaciones de corrupción al poder estatal.

Este decreto "viola burdamente la Constitución y demuestra el bajo nivel jurídico de todo el "laboratorio" presidencial, lo que es intolerable", afirmó el principal rival político de Yeltsin.

Jasbulatov aseguró que el Parlamento no tardará en estudiar el documento y, "sin duda alguna, anulará este decreto premeditadamente anticonstitucional" que el equipo presidencial promulgó "para crear un precedente para el futuro".

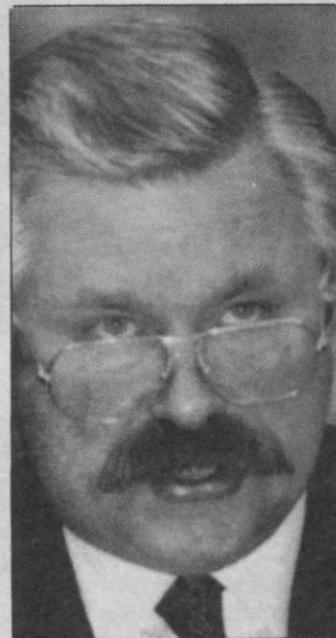
Sin embargo, el ex jefe del comité de legislación del Parlamento, el influyente jurista Mijail Mitiukov, comentó a la

agencia Itar-tass que es imposible dar una valoración precisa a la orden presidencial.

"La Constitución determina el procedimiento de impugnación de los cargos de presidente y de vicepresidente, pero no dice nada sobre la suspensión provisional de las funciones", explicó. "Aquí hay una laguna en la Carta Magna, y el presidente la aprovechó para decidir el asunto del modo que quiso", añadió el jurista.

### Rechazo

Por su parte Rutskoi, se negó a aceptar el decreto por el que el presidente Boris Yeltsin lo suspendió temporalmente en su cargo y declaró que este documento es "absolutamente ilegal". "Boris Yeltsin violó la ley sobre el presidente del país al cesar en el cargo a una persona que fue elegida en la misma lista con él", declaró Rutskoi en una escala que hizo en un viaje a Vorkuta, en Siberia Occidental. Según el cesado, "el presidente cree estar



Alexandr Rutskoi. TELEFOTO EFE

por encima de la ley y la Carta Magna", y la legalidad de su decreto "requiere una valoración del Parlamento y del Tribunal Constitucional" de Rusia.

## FUTBOL

Agustín Cubo, de la Provincial a Tercera

## “Jugar en la Gimnástica Segoviana era una de mis metas”

De manera sorprendente, aunque no por falta de méritos, llegó Agustín Cubo Simón a la plantilla de la G. Segoviana. En los partidos que hasta ahora ha disputado demostró el porqué de su llamada por parte del entrenador. Tendrá que ganarse el puesto, pero no será por falta de ganas.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Su excelente campaña en el C.D. Cuéllar, donde fue uno de los componentes más destacados de la plantilla a la hora de lograr el ascenso, llevó a los directivos de la G. Segoviana —con informe de Mario Marcos—, a fichar a Cubo. El jugador de Navas de Oro ha confirmado, en los encuentros de pretemporada, que los directivos azulgrana no se han equivocado. El jugador también se siente satisfecho de lo que ha realizado hasta ahora.

“No me puedo quejar de lo que hasta ahora he conseguido, sobre todo por la confianza que el entrenador ha demostrado en mi juego”. Su idea del actual equipo se acentúa sobre el ataque, “porque si bien la defensa está muy segura, el equipo ha de ser fundamentalmente goleador, y para eso ha de funcionar bien en ataque”.

La diferencia existente entre el fútbol de la provincial donde militaba Cubo, y el de Tercera la ha notado el jugador, “el estilo es diferente y lógico es que tenga

un tiempo de adaptación a él. Sé que tengo que mejorar más, pero por ganas no va a quedar”. Por ello estima que el puesto no lo tiene seguro, “es muy complicado, ya que hay mucho nivel para el puesto donde puedo jugar. Pero opino que ello nos puede servir de estímulo y mayor esfuerzo para todos”.

### Cumplido un objetivo

Cuatro temporadas tan solo lleva en el fútbol Cubo, que cuenta ahora 24 años, “he pertenecido a los equipos de Coca, Navas de Oro y Cuéllar”. Dice haberse sorprendido por la llamada de la G. Segoviana, “por la ilusión que siempre tenía de llegar al equipo, no cabe duda que fui agradablemente sorprendido cuando me llamaron”. Ha jugado en todos los encuentros de su equipo en la pretemporada y considera que las cosas salieron bien, “ya que nos enfrentamos a conjuntos muy fuertes y en ningún momento dimos la sensación de que fuéramos inferiores, pese a que aún hay muchas cosas que acoplar”.



Aunque no podrá jugar contra La Bañeza está bastante recuperado.

JUAN MARTIN

Oscar vuelve al equipo tras su intervención quirúrgica

## “Sabremos si tenemos mejor plantilla cuando el equipo entre en competición”

Llegó desde los equipos de base del C.D. Quintanar y ha sabido, con dedicación en los entrenamientos y sabiendo aceptar sus propios fallos, hacerse con un puesto de titular en la G. Segoviana. Oscar Barreno Dueñas, es el lateral izquierdo indiscutible del equipo de Tercera.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Había comenzado la fase de entrenamientos de pretemporada. Oscar Barreno sólo pudo realizar los dos primeros. De forma tan inesperada como urgente hubo de ser intervenido quirúrgicamente de un proceso de apendicitis, el pasado día 31 de julio. Ahora, casi un mes después, ha comenzado de nuevo a entrenar, “la recuperación, comenta el jugador, ha sido más rápida de lo que esperaba. Sin embargo he perdido mucho tiempo y me desmoralicé bastante por no poder hacer la pretemporada”.

Sin embargo su puesto de lateral no pelagra. Es el propio entrenador quien así lo ha manifestado en favor del jugador de Zazuela del Monte. “No deja de ser una satisfacción que el entrenador confíe en mí, pero de cualquier forma no voy a poder comenzar la liga jugando. Lo que sí voy a hacer es luchar al máximo por no perder la titularidad en el equipo”.

Oscar ha podido seguir, aunque sólo en parte, las evoluciones del equipo en la pretemporada, “y no es posible enjuiciar cómo está en estos momentos. Los encuentros amistosos sólo sirven para corregir los fallos. Aquí sólo importa lo que podamos hacer a partir de la primera



Se ha convertido en titular indiscutible.

JUAN MARTIN

jornada de liga en La Bañeza”.

### Jugar bien en La Albuera

La plantilla ha incorporado un número amplio de refuerzos, “lo que hizo que en los encuentros que hasta ahora se han disputado, la gente no estuviera acoplada”. Manifiesta Oscar no sentirse satisfecho de cómo fue la línea del equipo en la temporada pasada, “dentro de mi actuación personal puedo sentirme contento, no así con la del equipo, ya que salimos con un objetivo y no le cumplimos”.

No tiene aún muy claro si el

equipo que jugará en la presente temporada es o no superior al de la anterior, “hasta que no rueda el balón no se podrá ver. Será superior si el balón entra en la portería contraria y conseguimos puntos”.

Espera Oscar que el campo de La Albuera les sea más propicio que en la campaña anterior. “Yo no sé lo que puede suceder, pero damos la impresión de que en nuestro campo salimos encogidos a jugar, cuando debía ser todo lo contrario. La culpa en cualquier caso es sólo nuestra”.



Tras la consecución de un tanto en La Granja.

JUAN MARTIN

FUTBITO

## El conjunto de La Cuesta se proclamó vencedor del torneo de Turégano

T. GEMA MARTIN CASADO

El equipo de La Cuesta se proclamó vencedor del campeonato de fútbol de verano disputado en la villa de Turégano. Dicho campeonato ha dado fin, como por costumbre sucede, el fin de semana anterior a las fiestas del pueblo.

La competición que dio comienzo a principios del verano con doce equipos (6 de Turégano y 6 de pueblos cercanos) finalizó el domingo 29 con el encuentro en el que participaron dos equipos ajenos a Turégano: Veganzones y La Cuesta, dos pueblos vecinos.

Durante el periodo de duración, el torneo se ha llevado a cabo sin ningún tipo de contratiempo especial, simplemente los que todos los años se repiten: el aplazamiento de algún partido y la victoria de algún otro por la falta de asistencia del equipo contrario.

Cada fin de semana el campeonato ha mantenido el campo de fútbol con el ambiente que se produce al enfrentarse dos equipos de distintos pueblos o de distintas categorías dentro del pueblo.

El sábado se jugó la semifinal, donde tres equipos "forasteros" y uno del pueblo: "Asamblea Cruz Roja", fueron los protagonistas.

El éxito del equipo de la Cruz

Roja es merecido, ya que gracias a esta Asociación se produce el comentado campeonato.

En semifinales el encuentro Veganzones-Cruz Roja dio la victoria al equipo de Veganzones con 3 a 2, quedando así clasificado para la final junto con el equipo del pueblo: "La Cuesta", quien venció a la Cruz Roja por un 2 a 1.

### Borrachera de goles

La final, jugada el domingo, destacó por su gran cantidad de goles, un 9 a 6 dejó como ganador al equipo de La Cuesta, el cual recibirá el premio de parte de la Asociación Local de la Cruz Roja.

El partido comenzó con la ventaja de un 2 a 0 para Veganzones, pero pronto La Cuesta remontó y se mantuvo líder, no sin la esperanza de algún cambio debido a la inmensa goleada que ambos equipos estaban llevando a cabo.

El tercer puesto será para la Cruz Roja, quien se enfrentó a Caballar ganando un disputado encuentro que finalizó con un empate a 3, y no dio la victoria a ninguno hasta celebrarse la prórroga la cual dio ventaja al equipo ganador por un final de 5 a 3.

Así La Cuesta, un pueblo de unos 200 habitantes, demuestra cómo la poca cantidad de gente no implica la poca calidad.

CICLISMO

## El sábado se disputa la segunda edición del trofeo Zamarramala

A.S.

El próximo sábado, día 4, se disputará la segunda edición del trofeo ciclista de Zamarramala para la categoría de juveniles, que tendrá carácter nacional.

La prueba, cuya salida y llegada tendrá como escenario Zamarramala, comenzará a las 16,30 horas en el citado barrio segoviano para seguir por el siguiente circuito: carretera de Valladolid, giro en dirección a Valseca y Hontanares, siguiendo por la carretera de Santa María de Nieva hacia La Fuencisla, San Marcos y Zamarramala. A este recorrido se darán tres vueltas.

La carrera está patrocinada por la junta vecinal de Zamarramala y organizada por el club P.C. Emaysa Renault. En la misma colaboran el Ayuntamiento de Segovia, Diputación Provincial, Caja de Ahorros y Emaysa Renault.

Asimismo, han prestado también su colaboración diferentes casa y firmas comerciales de Segovia, La Lastrilla y Zamarramala, que con su aportación económica, en mayor o menor cuantía, han contribuido para que esta

segunda edición del citado trofeo se lleve a cabo.

### Inscripciones

Las inscripciones se podrán realizar en el Ayuntamiento una hora antes del inicio del trofeo.

En cuanto al capítulo de premios, la organización ha establecido diferentes categorías: general individual, montaña, general por equipos y primer corredor segoviano.

En la primera, la cuantía económica de los premios oscilará entre las 10.000 pesetas que recibirá el ganador de la prueba hasta las 2.500 que percibirá el décimo clasificado.

En la montaña, el reparto será de 4.000 pesetas para el primero, 3.000 para el segundo y 2.000, para el tercero.

El primer ciclista segoviano obtendrá un premio en metálico de tres mil pesetas, mientras que en el apartado de equipos, los dos primeros serán obsequiados con un trofeo.

Un año más, la junta vecinal de Zamarramala intenta con el patrocinio de esta prueba fomentar las actividades deportivas.

TENIS

Conchita y Carlos Costa pasaron a la siguiente ronda

## Javier Sánchez eliminó a Bruguera en el Abierto de Estados Unidos

Javier Sánchez Vicario eliminó ayer, miércoles, con facilidad, a Sergi Bruguera por 7-6 (7-5), 6-3, 6-4 en partido de rivalidad española correspondiente a la primera ronda del Abierto de Tenis de Estados Unidos.

Nueva York (Efe).— En un partido relativamente corto (duró algo más de dos horas) Bruguera, quinto cabeza de serie del torneo norteamericano, demostró que las pistas rápidas como las de Flushing Meadows no son su punto fuerte. Ya desde el primer set, el campeón de este año de Roland Garros se mostró incómodo con la superficie y agobiado por el calor reinante en la pista central, superior en todo momento a los 33 grados centígrados, y la fuerte humedad del ambiente.

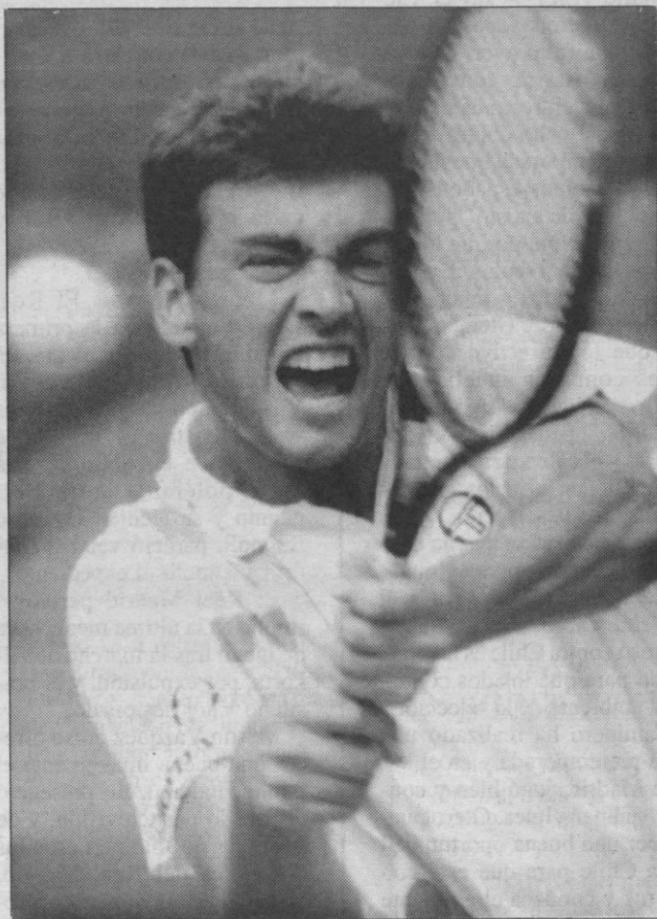
Bruguera, que apenas abandonó el fondo de la pista a lo largo de todo el partido, tuvo problemas con su saque y su volea, a pesar de que había estado practicando durante la semana anterior estos puntos de su juego en las pistas rápidas de Long Island.

Tras aguantar lo suficiente para provocar un juego de desempate en el primer set, Bruguera entregó la mayoría de los puntos en la segunda manga y llegó a perder 14 de 16 tantos disputados.

Javier Sánchez mucho más acostumbrado a este torneo y con mayor experiencia en el Abierto norteamericano, supo explotar las debilidades de su contrincante y no hizo concesiones en juego duro y con constantes subidas a la red.

Bruguera aseguró que, pese a su derrota de ayer frente a Javier Sánchez Vicario en la primera ronda del Abierto de Estados Unidos, éste ha sido su mejor año como tenista profesional.

El jugador catalán explicó que había sufrido graves pro-



Bruguera cayó ayer ante Javier Sánchez.

TELEFOTO EFE

blemas a lo largo del partido ya que, durante la última semana, había estado afectado por una fuerte diarrea.

### Conchita, sin problemas

Por su parte, Conchita Martínez avanzó sin dificultades a la tercera ronda del torneo estadounidense. La jugadora española se impuso a la estadounidense Amy Frazier por 6-1, 6-0. Conchita, cuarta cabeza de serie de este torneo, estuvo contundente en su cruce con Amy Fraizier, que apenas duró tres cuartos de hora.

Conchita Martínez ha mejorado mucho su saque (realizó seis tantos directos), no cometió ni una sola doble falta y consiguió hacerse con 54 de los 78 puntos disputados.

Tras el encuentro, la jugadora española dijo que se encontraba "en un buen momento de juego" y que había aprendido a concentrarse en cada partido sin pensar en el final.

"Estoy jugando partido a partido y he preferido no mirar mucho mi cuadro de posibles contrincantes; según vaya avanzando la competición, según vayan llegando los partidos, ya me ocuparé de ellos", afirmó.

En cuanto al resto de participantes españoles en la jornada de ayer, Carlos Costa venció al francés Rodolphe Gilbert por 6-3, 6-2, 6-4, mientras que Tomas Carbonell cayó derrotado ante el australiano Wally Masur por 6-3, 6-3, 1-6, 6-3.

REMO

## El equipo español de cuatro scull, en las semifinales del Campeonato del Mundo

Roudnice (República Checa) (Efe).— El equipo español de cuatro scull formado por J.A. Rodríguez, Enrique López, J.I. Bugarín y B. López alcanzó ayer las semifinales en los Campeonatos del Mundo de Remo, que se disputan en Roudnice (República Checa), al concluir su serie de repesca en la tercera posición, con un tiempo de 6 minutos 3 segundos y 5 centésimas.

Esta fue la única de las tres embarcaciones españolas que consiguió su objetivo en la jornada de ayer, ya que los partici-

pantes en cuatro scull, pesos ligeros, y en cuatro con timonel tan sólo se clasificaron para disputar la final "B".

En cuatro scull, pesos ligeros, el equipo formado por L. Martí, R. Piera, A. Moya y J. Arteman quedaron en la cuarta plaza, con una marca de 6 minutos 10 segundos y 80 centésimas, por lo que el próximo sábado cerrarán su participación en los Campeonatos del Mundo en la final de consolación.

Por lo que se refiere al cuatro con timonel, compuesto por

Mendizábal, Urbieta, Salsamendi, Angueza y con Castañeiras como timonel, tampoco alcanzó la final en su repesca y se tuvo que conformar con la final "B", ya que concluyó en la cuarta posición con un tiempo de 6 minutos 31 segundos y 13 centésimas.

En la repesca de cuatro scull, además del equipo español, se clasificaron también para las semifinales los conjuntos de Holanda, que hizo un tiempo de 5 minutos 59 segundos y 92 centésimas, y Polonia, con 6 minutos, 2 segundos y 40 centésimas.

## Clemente: "La pretemporada perjudica a la selección"

Madrid (Efe).— Javier Clemente, seleccionador español de fútbol, manifestó ayer, después de dar la lista de convocados para el encuentro amistoso del próximo día ocho contra Chile, que la pretemporada que han tenido los equipos españoles durante el mes de agosto "perjudica a la selección, porque los jugadores llegan a septiembre cargados de partidos y muchos de ellos lesionados". Clemente señaló que los directivos de los clubes contratan muchos encuentros en verano "porque hay que cobrar", pero insistió en que las giras y el calendario apretado no benefician, ni a los propios equipos, ni a la selección.

El seleccionador, que ha convocado por primera vez al jugador del Atlético, Caminero, y al del Celta, Otero, declaró que el amistoso contra Chile es un buen partido para que los dos conozcan el ambiente de la selección.

"Caminero ha realizado una buena pretemporada y en el Villa de Madrid, jugó bien y confirmó su buena línea. Otero puede tener una buena oportunidad contra Chile para que esté con nosotros y conozca el ambiente de la selección. Además, Ferrer y Giner están sancionados y no podrán jugar contra Albania. Yo no convoco a ningún jugador por un sólo partido", dijo Clemente.

Sobre la clasificación de España para el Mundial '94, dijo que la ve muy factible y que no está muy preocupado por este asunto.

El Lugano de Suiza, rival del equipo de Benito Floro en la Recopa

## 2-2. Los madridistas se desinflaron en la segunda parte y regalaron el trofeo al Inter

El Inter de Milán se proclamó campeón de la XV edición del torneo de Santiago Bernabeu tras imponerse en una interminable tanda de penalties al Real Madrid, que presentó en sociedad con éxito a Claudemir Vítor y Rafael Alkorta.

Madrid (Efe).— El Real Madrid agradó en la primera mitad con un juego alegre, en el que Michel y Martín Vázquez aportaron lo mejor de su cosecha, frente a un Inter de Milán, que envuelto en una agria polémica entre Bergkamp y su técnico Oswaldo Bagnoli, pareció venir a Madrid a cumplir el expediente.

El Real Madrid perdió el rumbo en la última media hora de juego tras la marcha de Alkorta, por expulsión, y el brasileño Vítor, lesionado.

Martín Vázquez quiso ofrecer una buena imagen ante el público italiano, que presenció el partido por televisión, y de sus botas no sólo partieron los dos goles del Real Madrid, sino que deleitó con sus acciones individuales por el carril izquierdo.

Alkorta anuló a Bergkamp en la primera mitad y el holandés, aburrido de la compañía del defensa internacional bilbaíno, buscó la banda para encontrarse más a gusto en compañía de Vítor. Bergkamp defraudó en su vuelta al estadio



El croata Robert Prosinecki pierde el balón ante Berti y Pancev.

TELEFOTO EFE

Bernabeu y fue Toto Schillacci quien levantó la moral del Inter de Milán con un bonito gol y una capacidad de lucha que sorprendió a los hombres de Benito Floro. Vítor se convirtió en uno de los protagonistas de la noche y fue largamente ovacionado por el público madridista cuando abandonó el terreno de juego.

Schillacci y Pancev llevaron al Inter a resolver el torneo por medio de los penalties y el club italiano logró un triunfo que se fraguó por el despiste organizado en la defensa del Real

Madrid en la recta final del invite.

### Luis Enrique, dos semanas de baja

Luis Enrique, jugador del Real Madrid, sufre una rotura superficial a nivel del gemelo externo de la pierna derecha y será baja durante dos semanas, según indicó el doctor José Martínez, "Pirri", médico del club. El jugador se produjo la lesión al sufrir una caída durante el entrenamiento del martes por la tarde, y según el doctor Martínez su dolencia

consiste "en una pequeña rotura de dos centímetros".

Por otro lado, el Lugano será el rival del Real Madrid en la segunda eliminatoria de la Recopa. Tras 25 años de ausencia, el equipo suizo afronta su tercera andadura europea en dicha competición, con un equipo que cuenta con seis internacionales habituales. El portero Philippe Walter, el defensa Christian Andreoli, los centrocampistas Christian Colombo, Antonio Espósito y Danielle Penzavalli y el delantero Martin Fink son la base del Lugano.

## Barcelona, Real Madrid, Atlético, Deportivo y Valencia, en busca del título de Liga

Madrid (Efe).— El primer boleto de la nueva temporada puede deparar muchas sorpresas, ya que los equipos están poco rodados. Aún así los aspirantes al título, Barcelona, Atlético de Madrid, Valencia, Deportivo y Real Madrid, deberán sacar adelante sus compromisos para justificar su condición de favoritos.

**1. Tenerife-Lleida.** El Tenerife está, también, en la quiniela de muchos para luchar por el título. Su debú en la Liga ante un recién ascendido no debe crearle muchas complicaciones. (1). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 90-91: —.

**2. Racing-R. Vallecana.** El Rayo ofreció una mala imagen el martes en el trofeo "Villa de Madrid", pero el campo del Racing puede resultarle asequible para puntuar. (1-X-2). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: 0-0. 90-91: —.

**3. At. Madrid-Logroñés.** El Logroñés dió la sorpresa el año pasado al ganar en el Vicente

Calderón, pero lo lógico es que no repita esta temporada. (1). Antecedentes: 92-93: 0-1. 91-92: 2-1. 91-90: 3-0.

**4. Oviedo-Valencia.** El Valencia parte, en principio, como un de los candidatos para luchar por el título de Liga. En Oviedo tendrá su primera oportunidad para demostrarlo. (X-2). Antecedentes: 92-93: 0-1. 91-92: 2-2. 90-91: 2-1.

**5. Deportivo-Celta.** El es primer duelo regional de la temporada. El Deportivo es favorito y debe repetir el uno que se registró el año pasado. (1). Antecedentes: 92-93: 2-0. 91-92: —. 90-91: 3-0.

**6. Valladolid-Spórting.** Es uno de los encuentros del boleto de pronóstico más incierto. Los dos equipos son una incógnita, aunque el factor campo puede inclinar la balanza a favor de los locales. (1-X-2). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: 0-1. 90-91: 0-0.

**7. Osasuna-Real Madrid.** El Osasuna siempre le ha creado muchas dificultades al Real Ma-

drid en El Sadar. Los de Benito Floro, no obstante, deben puntuar para comenzar bien la Liga. (X-2). Antecedentes: 92-93: 0-0. 91-92: 1-1. 90-91: 3-3.

**8. Zaragoza-Sevilla.** El Zaragoza ha realizado una pretemporada muy irregular, lo mismo que el Sevilla, cuyo entrenador todavía reclama el fichaje de un delantero a tres días del comienzo del campeonato. (1-X-2). Antecedentes: 92-93: 2-1. 91-92: 1-1. 90-91: 2-0.

**9. Barcelona-Real Sociedad.** El Barcelona cerró la Liga la temporada pasada con victoria ante la Real y lo normal es que inicie ésta con otro triunfo. (1). Antecedentes: 92-93: 1-0. 91-92: 2-0. 90-91: 1-3.

**10. Ath. Bilbao-Albacete.** El Athletic es favorito en este encuentro, aunque los de Víctor Esparrágo no serán un rival fácil de batir. (1). Antecedentes: 92-93: 3-1. 91-92: 1-0. 90-91: —.

**11. Burgos-Español.** Es un partido muy equilibrado en el que los dos ex primeras lucharán

por lograr dos importantes positivos. (1-X-2). Antecedentes: 92-93: 1-1. 91-92: 2-1. 90-91: 0-0.

**12. Leganés-Villarreal.** El Leganés debutará en la segunda división ante un rival asequible. Con el apoyo de su público, puede lograr los dos primeros puntos. (1). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 90-91: —.

**13. Cádiz-Compostela.** En Cádiz están eufóricos por la victoria del equipo en el Ramón de Carranza. El Compostela es uno de los conjuntos menos fuertes de la categoría. (1). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 90-91: —.

**14. Eibar-Palamós.** Partido muy igualado entre dos equipos muy parejos. Cualquier resultado es posible. (1-X-2). Antecedentes: 92-93: 2-1. 91-92: 2-0. 90-91: 1-0.

**15. Castellón-Mallorca.** Son dos candidatos al ascenso a primera. El Mallorca estuvo a punto de lograrlo el año pasado y éste volverá a intentarlo. (X-2). Antecedentes: 92-93: 2-1. 91-92: —. 90-91: 0-1.

### EN BREVE

**FUTBOL:** Antonio Acosta, centrocampista del Atlético de Madrid, ha sido cedido por una temporada al Cádiz, que milita en Segunda división. Por su parte, Pachi Ferreira, defensa central del equipo rojiblanco, es desde ayer nuevo jugador del Sevilla, conjunto al que irá cedido durante esta temporada.

\*\*\*

Resultados de los partidos de ida de la tercera eliminatoria de la Copa del Rey de fútbol disputados ayer: Alcoyano, 2; Toledo, 2. Endesa Andorra, 0; Logroñés, 3. Córdoba, 1; Hércules, 2. Ferrol, 0; Yeclano, 1. Las Palmas, 2; Athletic, 2.

**BALONCESTO:** El lituano Rimas Kurtinaitis, tercer jugador extranjero que completará la plantilla del Real Madrid, llegó ayer a Madrid tras un viaje de cuarenta horas desde Australia y aseguró sentirse "muy feliz" por jugar de nuevo junto a su compatriota Arvydas Sabonis, con quien coincidió en el Zalgiris Kaunas y en la selección lituana.

\*\*\*

El jugador norteamericano de baloncesto Magic Johnson fue presentado ayer como nuevo portavoz de la Liga Profesional de Baloncesto (NBA).

Jueves  
**2**  
septiembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Viernes 3 de septiembre.  
Van 245 días, faltan 120.  
Sol: De 7,44 a 20,44.

► SANTORAL

Santos: Gregoria, Basilia, Eufemia, Dorotea, Tecla.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Atienza Silvestre. José Zorrilla, 127.

► CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1, a las 8 y 11: "Stalingrado". Sala 2: A las 8 y a las 11: "Hot shots 2". Sala 3: A las 8 y a las 11: "El ejército de las tinieblas". CINE DE VERANO "LOS ZULOAGA". A las 10,45: "Rapid Fire".

**Bono Loto**

Miércoles, 1

10 11 14 44

45 Com. 24 Rein. 9 46

Martes, 31

2 19 21 25 29 49 Com. 24 Rein. 2

Lunes, 30

9 12 18 27 45 48 Com. 5 Rein. 0

Viernes, 27

6 7 20 23 39 48 Com. 46 Rein. 7

**lotería primitiva**

Sábado, 28

12 20 23 29 32 38 Com. 3 Rein. 3

Jueves, 26

1 17 27 33 36 38 Com. 7 Rein. 0

**ONCE**

Miércoles, 1

**84.372**

Martes, 31

**82.583**

Lunes, 30

**71.667**

Viernes, 27

**70.422**

074

Jueves, 26

**37.017**



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P L / M <sup>2</sup>
Valladolid .....	29,8	11,4	
León .....	27,2	11,0	
Zamora .....	30,4	13,0	
Salamanca .....	30,5	12,6	
Palencia .....	28,2	9,9	
Burgos .....	27,2	7,0	
Soria .....	29,0	8,8	
Segovia .....	29,0	13,6	
Avila .....	28,6	10,4	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, en el sur y oeste, poco nuboso con alguna nubosidad de evolución y posibilidad de algún chubasco tormentoso débil y aislado; poco nuboso o despejado en el resto; ligero ascenso de las temperaturas, con máximas previstas entre 27 y 32 grados; vientos flojos, variables predominando la componente este.

Mañana, poco nuboso con nubosidad de evolución; temperaturas sin cambios o en ligero ascenso, con mínimas previstas para la próxima madrugada entre 8 y 13 grados y máximas entre 27 y 32 grados; vientos flojos de dirección variable.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

COLEGIO DE ARQUITECTOS

— "Luis Barragán. Obra construida 1902-1988". Hasta el 12 de septiembre.

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE CRISTALES

— Bohemia Cristal. Centro Nacional del Vidrio. Hasta el 26 de septiembre.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 19,00 horas.

CENEAN DE VALSAIN

— Oleos. Berta Unturbe. Hasta el 11 de septiembre.

— Trabajos del Taller de Talla de Madera de Valsain y La

Granja. Hasta el 11 de septiembre. — Fotografías. Juan Antonio Marrera. Hasta el 11 de septiembre.

VALLERUELA DE SEPULVEDA

CENTRO FAMILIAR

— "Aves migradoras". Sociedad Ornitológica/BirdLife. Hasta el 5 de septiembre.

SANTA MARIA DE NIEVA

CENTRO FAMILIAR "CAJA SEGOVIA"

— Oleos. Eva Pérez. Hasta el 3 de septiembre.

SOTOSALBOS

EL PORCHE DE LAS CASILLAS

— Serigrafías. Vaquero Palacios. Hasta finales de septiembre.

CURSOS

TIEMPO LIBRE

Del día 13 al 30 de septiem-

bre se va a celebrar en Cuéllar, organizado por la escuela de animación y tiempo libre "Amanecer" un curso de monitores de tiempo libre. Información e inscripción en el Ayuntamiento de Cuéllar. Colaboran la Junta de Castilla y León, Ayuntamiento de la villa y la Caja de Ahorros de Segovia. Por otra parte, "ALTURE" (Alternativas Turísticas y Educativas) e "INTERCAMP" han organizado otro curso de monitores de tiempo libre especializados en educación ambiental. Se celebrará del 18 al 29 de septiembre en el Albergue de Valdeavellano de Tera (Soria) en régimen de internado. Información e inscripciones: Oficina de Información Juvenil de la Junta. Plaza de la Merced, s/n.

CONVOCATORIAS

MUSICA ANTIGUA

Con motivo del Año Jacobeo la Universidad de Valladolid, el Ayuntamiento y la Asociación de Amigos de Villafranca han organizado unas jornadas sobre "Música medieval y Camino de Santiago" que se desarrollarán del 1 al 15 de septiembre en Villafranca del Bierzo.

ADEMAS

TIRO EN MATABUEYES

Gobierno Civil de Segovia.— Ejercicios de tiro en el campo de tiro de Matabueyes.

Tiro con armas portátiles:

Academia de Artillería: Los días 6, 7, 13, 14, 21, de 8,00 a 14 horas, y los días 23 y 24, de 15,00 a 18,00 horas.

Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados Nº 2: Los días 8 y 12, de 8,00 a 14,00 horas.

Unidad Móvil de Mantenimiento de Sistemas Acorazado Nº 2: El día 16, de 8,00 a 14,00 horas.

Jefatura Logística Territorial: El día 15, de 8,00 a 14,00 horas.

Guardia Civil: Los días 1, 9, 17 y 28, de 8,00 a 14,00 horas.

Policía Nacional: Los días 2, 10 y 29, de 8,00 a 14,00 horas.

Rastreo y destrucción de proyectiles:

Academia de Artillería: Los días 27 y 30, de 8,00 a 14,00 horas.

Tiro con cañón:

Academia de Artillería: Los días 21 y 22, de 15,00 a 18,00 horas.

APOSTOLADO DE LA ORACION

Mañana, se celebra el Apostolado de la Oración, en la iglesia de San Miguel, con los siguientes cultos: Por la mañana, misa a las 10,30, por la tarde a las seis y media, exposición del Santísimo quedando de manifiesto hasta las siete y media, celebrándose a continuación la Eucaristía.

LES RECOMENDAMOS

ACUARELAS

El artista, Luis J. Labrador expone desde mañana hasta el día 19 de septiembre 49 acuarelas en el Torreón de Lozoya, con el patrocinio de la Obra Social y Cultural de la Caja de Segovia.

L. J. Labrador es un miembro fundador del Grupo Agua, al que M. Gómez de Caso define como "un buen aficionado profundamente honesto con sus sentimientos; que está muy encariñado con Segovia; y que la conoce como el que más".

Las obras se podrán contemplar todos los días de 19 a 21,30 horas, los sábados y festivos, además de 12 a 14 horas.

DANZA TRADICIONAL

La Asociación Amigos de Simancas organiza el XIII Reunión de Folklore Castellano y Leonés y el IV Festival Internacional de Danza Tradicional, los días 4 y 5 de septiembre de 1993 a las 20,00 horas.

Destaca la participación del grupo segoviano de danzas, el "Bieldo". También participan grupos de Avila Burgos, León Palencia, Soria, Valladolid, Salamanca y Simancas.

El IV Festival Internacional se celebrará el día 5 de septiembre y participarán los grupos de Almería Portugal y Eslovenia. Por la mañana se celebrará la santa misa a las 12.30 horas.

CERTAMEN DANZA

El próximo sábado, 4 de septiembre, se va a celebrar en la localidad segoviana de San Pedro de Gaiños el IV certamen de danza y paloteo tradicional.

Tendrá lugar a las 20,30 horas en la Plaza Mayor de la localidad.

Está anunciada la actuación de la agrupación de danzas "Villa de Cuéllar", el grupo de danzantes de Revenga, así como el grupo de San Pedro de Gaiños.

Una buena cita para el próximo sábado por la noche que no hay que perderse. Buena música y estupendos danzantes que siguen manteniendo las tradiciones segovianas.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



**ACCION IP**

**ALQUILERES**

PISO a estrenar, 3 dormitorios, salón-comedor, baño, aseo, calefacción, agua caliente, ascensor; muy céntrico. Teléfono 434725 (horas oficina).

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

ALQUILO piso en Madrid. Teléfono 194252.

SE COMPARTE piso excelente. Teléfono 434722.

SE ALQUILA piso frente a Facultad Domingo Soto. Teléfono 433880.

ALQUILO piso amueblado estudiantes en Segovia. Teléfono 91/4165557.

ALQUILO piso amueblado. C/ San Antón. Teléfono 583043.

SE ALQUILA piso céntrico. Teléfono (91) 7394984.

ALQUILO piso amueblado, curso escolar. Plaza Vendrell, 2, 2º G (La Albuera).

ALQUILO piso, 4 habitaciones y salón, todo exterior, en San Agustín. Teléfono 431200 (mañanas).

ALQUILO dos apartamentos edificio alto standing, exteriores. Teléfono 431200 (mañanas).

**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**GANADOS**

VENDO 350 ovejas de ordeño. Hermanos Barrio Martín (Fuentepeñel). Teléfonos 164057 y 164192.

VENDO 50 cabras murcianas. Teléfono 574082.

**INMOBILIARIAS**



TOVAR: Vende piso. Vía Roma. 3 dormitorios, garaje, 2 baños.

TOVAR: Vende piso. Bordadores. 3 dormitorios, planta 2ª. Para reformas.

TOVAR: Vende piso. Obispo Quesada. 3 dormitorios. Calefacción individual. Segundo.

TOVAR: Vende piso. Perucho. 3 dormitorios, trastero, cocina totalmente amueblada.

43 59 50 ☎ 43 54 61  
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlacedo Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: TABANERA. 625/1.217 m². Edificables. Todos los servicios. Buen precio. Infórmese.

HABITAT: SOTOSALBOS. Preciosa finca 10.900 m². Casa 100 m². Arroyo, arbolado, pozo. Otra 1.000 m². Visítelas.

HABITAT: SANTO DOMINGO PIRON. 2.518 m². Cercada de piedra. Arroyo, arbolado. 2.200.000.

HABITAT: LA GRANJA. 1.525 m². Edificable, todos los servicios. Preciosas vistas.

HABITAT: TORRECABALLEROS. 800 m². Edificable. Vallada piedra, puertas carreteras. Vistas. Infórmese.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



AMBITO: Vende chalets en Peñas del Erizo. 290 m². Garaje, jardín. En construcción. Entrega inmediata.

AMBITO: Vende últimas plazas de garajes. C/ Campo, C/ Lérica.

AMBITO: Alquila piso en Mahón. 60.000 ptas.

AMBITO: Alquila piso en El Salvador. Económico.

AMBITO: Alquila o vende, por traslado, chalet amueblado en El Sotillo.

UGARTE: 28 chalets adosados "El Sotillo". Inmejorable forma de pago. Teléfono 445455.

UGARTE: Oficinas céntricas a estrenar, desde 35.000 ptas./mes. Teléfono 445455.

**TRABAJO**

SE NECESITA señora o señorita para tareas del hogar y atender niña en edad escolar. Teléfonos 441558 ó 435238.

SE NECESITAN aprendices de camarero. Interesados llamar al teléfono 435899.

EMPRESA de ámbito nacional precisa cubrir cuatro puestos de trabajo: —Formación a cargo de la empresa. —Personal ambos sexos. De 20 a 35 años. —Contrato mercantil. —Presentarse en Fernán García, nº 1, piso 1º, puerta 4. Atiende, Sr. Bartolomé, de 10,00 a 13,00.

**VEHICULOS**

VENDO Land Rover SG...F. 35.000 kms. Teléfono 444632.

**VENTAS**

VENDO piso bajo en calle Romero. Teléfonos 423917-422872.

VENDO trigo de siembra superior en Cobos de Segovia. Teléfono (91) 5050065.

VENDO piso. Parque La Granja. Teléfono (91) 5229555 (mañanas).

**VARIOS**

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas. Rapidez, eficacia. España, extranjero. Teléfonos 5939600-5939660.

**GRACIAS, Espíritu Santo**

T. G.

UN DIARIO es, también, un excelente amigo. Y EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA DECIA HACE 50 AÑOS**

COMUNIDAD DE LA CIUDAD Y TIERRA DE SEGOVIA

Subasta de basuras. El día 15 del actual, a las doce de la mañana, y oficina de la Comunidad, se celebrará la subasta por pujas a la llana, de las basuras existentes en los corrales encerradero de ganados vacuno y lanar del monte "Cotera del León", de la propiedad de esta entidad y radicante en el término municipal de El Espinar.

En la Secretaría de la Comunidad se halla de manifiesto el pliego de condiciones.

Lo que se anuncia al público para conocimiento de aquellos a quienes pueda interesar.

Segovia uno de septiembre de 1943. El alcalde-presidente. A.R. guera.

**HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES**

**TRENES**

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,25 (5)	8,33	6,25	8,07 (5)	8,21
9,02	9,16	11,05	7,20	8,45 (5)	8,52 (3)
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34
12,02 (2)	12,16	14,07	11,55 (5)	13,37	13,51
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51
—	15,08 (1)	16,46	13,55	16,37	16,51
—	—	—	16,55	17,37	18,51
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51
17,02	17,16	19,15	19,36 (6)	21,12 (4)	—
18,54	19,19 (2) (6)	20,40	20,55	22,37	22,51
20,02	20,16	22,08	—	—	—

LUNES, JUEVES y SABADOS: Salida de Medina, 7,20; llegada a Segovia, 9,00. Salida de Segovia, 13,30; llegada a Medina, 15,09.

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30). No circula el 9-4 y sí circula el 7-4. (2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). No circula el 9-4 y sí el 7-4. (5) Circula diario excepto domingos. (6) Circula a diario, excepto sábados.

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

**AUTOBUSES**

**SEGOVIA - MADRID**

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

**MADRID-SEGOVIA**

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

**SEGOVIA - ARANDA**

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

**ARANDA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

**AUTO-RES (Tel. 443010)**

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Laborables: 9,00, 14,00 y 20,30. Diario: 18,00.

SALAMANCA - SEGOVIA (Arévalo - Abades). Laborables: 8,30 y 17,30. Diario: 13,30.

Venta de billetes: Zamora, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz, Benavente, Cuenca.

**LA LASTRILLA - EL SOTILLO - SEGOVIA**

Salidas (de lunes a viernes): LA LASTRILLA: 8,15, 9,15, 14,15, 15,10, 18,30. EL SOTILLO: 8,30, 9,30, 14,00, 15,55, 18,15. SEGOVIA (plaza Oriental): 13,45, 14,40, 18,00.

**TAXIS. Paradas**

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

**HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA**

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :: De lunes a viernes: 9,30, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

**SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA**

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

**SEGOVIA - VILLACASTIN :: VILLACASTIN - SEGOVIA**

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.



15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,20.- MARIENELA  
17,05.- PASA LA VIDA  
17,55.- NOTICIAS  
18,00.- TENDIDO CERO. TOROS  
20,00.- "V"  
20,55.- COLORIN COLORADO  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- OBJETIVO INDISCRETO  
22,10.- EL PRIMJUEGO  
22,30.- CINE ESPAÑOL  
"Caray con el divorcio"  
00,00.- CINE DE MEDIANOCHE I  
"Blue Jean Cop"  
01,35.- TELEDIARIO 3  
01,50.- CINE DE MEDIANOCHE II  
"El muerto viviente"  
03,05.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,30.- CARTA DE AJUSTE  
07,59.- APERTURA Y PRESENTACION  
08,00.- PINNIC  
10,30.- MACGYVER  
11,30.- SIN VERGUENZA  
12,00.- NOTICIAS  
12,05.- NO ME CORTES  
13,00.- PASO A PASO  
13,30.- GUILLERMO TELL  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,20.- YEDRA  
17,10.- VACACIONES DE CINE  
"El gran juego nocturno"  
19,00.- NOTICIAS  
19,05.- CURRO JIMENEZ  
20,30.- V  
20,55.- COLORIN COLORADO  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- CINE PARA TODOS  
"Sospechoso de asesinato"  
23,50.- MISTERIO  
01,00.- TELEDIARIO 3  
01,15.- VAMPIROS  
02,15.- CINE DE MEDIANOCHE  
"La conquista del Everest"  
03,35.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS JUNIOR  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
17,30.- RUTA QUETZAL  
18,00.- SESION DE VERANO "Cercados"  
19,30.- JUGUEMOS AL TRIVIAL  
20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,30.- LOS SUPLEMENTOS  
21,00.- LINGO  
21,30.- EL SUPERAGENTE 86  
22,00.- LA NOCHE DE... MICHAEL CAINE  
"Dulce libertad"  
00,00.- EL ORGULLO DEL TERCER MUNDO  
00,30.- METROPOLIS  
01,00.- VELA  
01,15.- CINE CLUB. A TODO RITMO  
"Jesucristo Superstar"  
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

06,30.- CARTA DE AJUSTE  
06,59.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA  
10,30.- UNIVERSIDAD DE VERANO  
11,30.- EURONEWS  
11,45.- POBRE DIABLA  
12,45.- LA PRIMERA RESPUESTA  
13,30.- EL INFORMATIVO DEL MEDIODIA  
14,00.- EL VIEJO POLICIA  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
17,30.- JUGUEMOS AL TRIVIAL  
18,00.- SESION DE VERANO  
"Noches blancas"  
19,30.- RUTA QUETZAL  
20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,30.- LOS SUPLEMENTOS  
21,00.- BALONCESTO  
22,30.- ESTA ES SU VIDA  
23,20.- DOCTOR EN ALASKA  
00,30.- VENUS TV  
01,00.- VELA  
01,15.- CINE CLUB. "Destino"  
02,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE  
17,30.- COSAS DE CASA  
18,00.- LA MERIENDA  
18,30.- NUEVOS POLICIAS  
19,30.- EL EQUIPO A  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- VIGILANTES DE LA PLAYA  
22,00.- LO MEJOR DE  
FARMACIA DE GUARDIA  
22,30.- EL PELICULON  
"Monjas a la carrera"  
00,30.- LAS AVENTURAS DEL  
JOVEN INDIANA JONES  
01,30.- NOTICIAS  
02,00.- SUPERBOXEO  
03,00.- CINE DE MADRUGADA  
"Madame Rosa"  
04,30.- CIERRE

**Mañana**

06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07,00.- LA RECLUTA BENJAMIN  
07,30.- MI BELLA GENIO  
08,00.- VACACIONES ANIMADAS  
11,15.- CINE MATINAL  
13,00.- PIPI CALZASLARGAS  
13,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
14,00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE  
17,30.- COSAS DE CASA  
18,00.- LA MERIENDA  
18,30.- NUEVOS POLICIAS  
19,30.- EL EQUIPO A  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
22,00.- LOS LADRONES  
VAN A LA OFICINA  
22,30.- CINE  
00,00.- CINE  
01,30.- NOTICIAS  
02,00.- QUEDATE CON LA COPLA  
03,30.- CINE DE MADRUGADA  
05,00.- CIERRE DE EMISION



15,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- PRIMER AMOR  
15,30.- CINE ESPAÑOL  
"Nosotros los decentes"  
18,05.- APARTAMENTO PARA TRES  
18,35.- LA QUINTA DE HIERRO  
19,45.- PAPA COMANDANTE  
20,10.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,45.- TELECUPO  
21,05.- CINE  
"Las tortugas Ninja"  
22,30.- EL MAXIPOLICIA  
23,05.- CINE  
"Aterrizo como puedas"  
00,35.- CONTACTO CON TACTO  
01,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,45.- LA MAQUINA DE LA VERDAD  
03,15.- CINE  
"Corazones de carretera"  
05,00.- CINE "El hotel del amor"

**Mañana**

06,30.- AVANCE PROGRAMACION  
06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
10,00.- SKIPPY EL CANGURO  
10,30.- LA BOLA DE ADAN  
10,55.- CINE VACACIONES  
"Apache Kid"  
14,40.- VEN A CANTAR  
13,05.- UNA DE CINE  
"Fabricando al hombre perfecto"  
15,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- PRIMER AMOR  
16,20.- CINE ESPAÑOL  
"Jenaro, el de los catorce"  
18,10.- APARTAMENTO PARA TRES  
18,40.- CINE  
"La conquista del Oeste"  
En el transcurso de la película, se emitirá en diferido el sorteo del TELECUPO  
22,00.- CINE  
"Un rayo de luz"  
23,50.- MAÑANA SERAN ESTRELLAS  
01,25.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,45.- EROTISIMO  
"Patricia, retratos de una mujer"  
03,35.- CINE  
"Llámame Mr. Charley"  
05,15.- CINE "Soldados del mundo"

15,00.- "LA MITAD DEL CIELO"  
17,03.- DOCUMENTAL  
17,57.- "DOS DUROS SOBRE RUEDAS"  
19,35.- "TINTIN"  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: "ALF"  
21,00.- "PADRES FORZOSOS"  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- "ESPIAS SIN FRONTERAS"  
23,38.- CINE: "EL GRAN LIO"  
01,08.- CINE: "CHANTAJE"  
02,37.- CIERRE

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- SHARKY Y GEORGE  
09,00.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- "ESPOSA, MADRE Y ASESINA"  
11,31.- CINE: "TEXASVILLE"  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- LOS CHICOS DE BEVERLY HILLS  
14,30.- AQUI MANDO YO  
15,00.- "PASION DE JUDITH HEARNE"  
16,45.- CINE: "CODIGO AZUL"  
18,35.- DOCUMENTAL  
19,30.- DIBUJOS ANIMADOS: DOUG  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- PRIMER PLANO  
21,00.- PADRES FORZOSOS  
22,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- "MAKINAVAJA,  
EL ULTIMO CHORISO"  
23,32.- CINE: "LLAMARADAS"  
01,44.- LA NOCHE MAS X  
04,48.- "LA BELLA MENTIROSA"  
06,53.- CINE: "RE-SONATOR"



TELEMADRID

15,00.- MIS DOS PADRES  
15,30.- CINE "Lambada, baile prohibido"  
17,15.- "Joe, el loco"  
19,10.- LA BANDA DE ULYSSES 31  
19,35.- A TRAVES DEL TIEMPO  
20,30.- TELENOTICIAS  
21,00.- CINE: UNA DE AVENTURAS  
"El valle de la furia"  
22,50.- RAVEN, GUERRERO AMERICANO  
23,45.- BRIGADA ESPECIAL  
00,35.- TELENOTICIAS  
00,50.- TENIS. OPEN USA  
03,00.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

07,25.- LA LINEA ONEDIN  
08,15.- AÑOS DE PESADILLA  
09,00.- A SABER  
09,30.- LOS CASOS DEL PADRE DOWLING  
10,20.- AVANCE INFORMATIVO  
10,25.- ESPANTAPAJAROS Y  
LA SEÑORA KING  
11,20.- BUMBU  
11,30.- LOS CUENTOS INFANTILES  
11,55.- FUERZA G,  
12,20.- DEFENSORES DE LA TIERRA  
12,45.- LAS TORTUGAS NINJA  
13,10.- FOOFUR  
13,35.- LA BOLA DEL DRAGON Z  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- MIS DOS PADRES  
15,30.- CINE DE TARDE  
"La bahía del odio"  
17,15.- OLE TUS VIDEOS II  
18,15.- LA PANTERA ROSA  
18,25.- AVANCE INFORMATIVO  
18,35.- CINE DE TARDE (II)  
"La herida luminosa"  
20,10.- A TRAVES DEL TIEMPO  
21,00.- TELENOTICIAS  
21,25.- EL TIEMPO  
21,30.- EN ACCION  
21,40.- CINE: UNA DEL OESTE  
"El desafío de los siete magníficos"  
23,20.- CINE: SEGUNDA SESION  
01,15.- TELENOTICIAS  
01,30.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"Bananas"  
02,55.- MAGNUM  
03,45.- INFORMACION CULTURAL

PEQUEÑA PANTALLA

COMEDIA

**DULCE LIBERTAD**  
★★★ (LA 2. 22,00).— Michael Burgess es un historiador que ha escrito un libro de gran éxito sobre la revolu-

ción americana, Hollywood va a rodar una película sobre él y se traslada con todo el equipo a una pequeña localidad, escenario de los hechos.

ESPIONAJE

**ESPIAS SIN FRONTERAS** ★★ (CANAL + 22,00).— Al terminar la guerra fría, los miembros de los servicios de inteligencia tienen que dedicarse al espionaje industrial. El agente

de la CIA Sam Boyd es llamado por una agencia. Pero la cosa se complica cuando descubre que es una acción en la que trabajan unidos la CIA y la KGB: su compañero es un ex-agente de la KGB.

POLICIACA

**BLUE JEAN COP** ★ (TVE-1. 00,00).— A Roland, miembro de Ayuda Legal, le ha correspondido defender de oficio a un delincuente acusado de matar a un

policía. Su cliente le asegura que actuó en defensa propia ante un "policía en vaqueros", es decir, un agente que se aprovecha de su trabajo en narcóticos.

MUSICAL

**JESUCRISTO SUPERSTAR** ★★ (LA 2. 01,15).— Hace veinte años, Norman Jewinson revolucionó las taquillas de medio mundo con un musical sobre la vida, pasión y muerte del Hijo de Dios: "Jesucristo Superstar", la ópera de rock de Tim Race y Andrew Lloyd Weber, que TVE emite hoy en "Cine Club". A través de una compañía cinematográfica que va a filmar a Israel la vida pública de Jesús de Nazaret, el musical recrea

algunos de los más importantes episodios de su trayectoria, desde la perspectiva de Judas. La prueba del tiempo es la que convierte en una obra en buena o mala y así cuanto peor resisten su paso, menor era su bondad de partida. "Jesucristo Superstar" batió todos los récords imaginables de ventas, tanto en su versión teatral, como en la cinematográfica, y se vendieron millones de discos con la banda musical.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



14,30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO  
EN DIRECTO  
15,00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
22,00.- PISTONES  
23,00.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO EN DIRECTO  
23,30.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL

**Mañana**

08,00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
13,00.- MUSICAL 21  
Musical  
14,00.- REPORTAJE  
14,30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO  
EN DIRECTO  
15,00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
22,00.- REPORTAJE  
23,00.- REDACCION 21.  
INFORMACION  
EN DIRECTO  
23,30.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8,00 y 11,00:

"Stalingrado"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 8,00 y 11,00:

"Hot Shots 2"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 8,00 y 11,00:

"El ejército de las tinieblas"

SONIDO DOLBY STEREO

LOS ZULOAGA  
CINE DE VERANO

"RAPID FIRE"

A las 10,45 de la noche  
SONIDO DOLBY STEREO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### LOS FLAMENCOS QUIEREN SEXO SIN PRESERVATIVO

Tres flamencos de cada cuatro consideran que el acto sexual es importante... pero sin tener que usar el preservativo, según una encuesta publicada, por el semanario "Panorama/De Post".

En un sondeo realizado a 340 ciudadanos flamencos, de habla holandesa, seleccionados en función de sexo, edad y clase social, se llegó al resultado de que un 61% de los encuestados está satisfecho de su vida sexual y sólo un 14% considera imprescindible el uso del preservativo.

La estadística elaborada a partir de esta encuesta indica que la media de los entrevistados, entre los 18 y los 65 años, hacen el amor seis veces cada mes, lo que significa que en Bélgica se realizan 417 millones de actos sexuales por año. Si se tiene en cuenta que en todo el país se venden 10 millones de preservativos, apenas se utiliza uno de ellos cada 42 relaciones sexuales, señala la encuesta.

Entre las personas interrogadas, sólo una de cada tres reconoce que la amenaza del SIDA ha influido en su vida sexual, mientras que el 41% de los adolescentes (menores de 21 años) asegura que jamás han empleado el preservativo.

Respecto al inicio de la vida sexual, un 54% de los encuestados habían tenido su primera experiencia erótica a partir de los 18 años.

Finalmente, el 41% de la muestra dice que contempla a veces o regulamente videos pornográficos, el 34% compra revistas de sexo, el 45% declaran apreciar la "jencería fina" y a un 7% le gusta practicar técnicas sadomasoquistas.

### VISTO Y NO VISTO



**RESTAURANTE DE CALLE.**— Cualquier sitio es bueno en nuestra ciudad para reponer fuerzas que permitan continuar con el ascenso de la calle Real. Los turistas han decidido tomar la butaca de granito y la custodia de la efigie de Juan Bravo para saborear las viandas que les brindan las cocinas segovianas. ¿Qué otro restaurante típico mejor la propia ciudad-monumento-histórica? Los turistas se han ido de la ciudad sin agradecer el amplio mobiliario urbano de que disponían.— (Foto: Peñalosa).

### MISCELANEA

Según el libro del inspector Boerje Wingren

## Un conflicto interno en la Policía sueca permitió escapar al asesino de Olof Palme

Un conflicto de competencias en el seno de la Policía de Estocolmo permitió escapar al asesino del primer ministro Olof Palme, según un libro que se publicará esta semana en Suecia. Su autor, el inspector de Policía Boerje Wingren, dedicó 6.000 horas de trabajo a resolver el misterio del asesinato de Palme, que murió por los disparos de un desconocido el 28 de febrero de 1986 en una calle de Estocolmo.

Estocolmo (Efe).— Wingren, que titula su obra "El disparo contra Olof Palme", identifica al asesino con nombre y apellido, pero este dato no aparecerá en la versión que se hace pública, sino en el manuscrito original que entregó al fiscal general, dijo el autor al presentar el libro.

El inspector Wingren asegura que dirigió el interrogatorio de quien, en su opinión, asesinó al primer ministro socialdemócrata,

y basa su conclusión en las "propias declaraciones" del sospechoso, testimonios de terceros, y "la actitud del sujeto antes y después" del crimen.

Con todo ello, el policía cree que puede probar la presencia del sospechoso en el lugar del crimen, así como "sus motivos para ello y la forma en que se planeó" el atentado mortal.

El presunto asesino escapó al arresto y el juicio, según Win-

gren, porque el entonces jefe de Policía de Estocolmo, Hans Holmer, y el fiscal K.G. Svensson, estaban "ocupados en decidir quién de los dos dirigía" la investigación. Esta "lucha de poder impidió aclarar el asesinato", que es un "escándalo judicial que el público tiene derecho a conocer", añade el inspector Wingren, quien reconoce que su obra puede dar lugar a un nuevo escándalo en Suecia.

Un equipo especial de la Policía sigue trabajando sobre el asesinato, del que en los siete años y medio transcurridos sólo se pudo acusar a un sospechoso, Christer Petersson, alcohólico y desempleado, quien fue absuelto en noviembre de 1989 por falta de pruebas.

● La Asociación Ecológica de Defensa del Borrico (ADEBO) ha pedido a los bomberos de Leganés (Madrid) que no utilicen a un burro como medio de insulto a los políticos del municipio, porque consideran que ello supone usar a este animal de "manera peyorativa". El presidente de ADEBO, Pascual Rovira ha afirmado que la petición se ha hecho en carta dirigida al Cuerpo de Bomberos de Leganés, cuyos miembros se manifestaron hace unos días con un burro al que habían puesto un cartel, que fue retirado por la Guardia Civil, con el nombre del político con el que mantienen un conflicto laboral.

● La británica Ffiona Campbell, de 26 años, se convirtió ayer, en la primera mujer que consigue atravesar a pie el continente africano de punta a punta, tras un recorrido de más de 16.000 kilómetros. El recorrido por Africa es la tercera etapa de su pretensión de recorrer todo el mundo a pie, puesto que Campbell ya ha cruzado Estados Unidos y Australia.

● Una anciana rumana se llevó el susto de su vida al intentar robar a un vecino que había fingido colgarse de una lámpara y recibir un certero puntapié del falso ahorcado. Mihai C., de 35 años de edad, y sin trabajo, vecino de la localidad rumana de Piatra Neamt, decidió gastar a su mujer una broma macabra, fingiendo ahorcarse y dejando sobre la mesa una suma de dinero y una carta de despedida. En lugar de la esposa, entró en su casa una vecina anciana, quien, creyéndole muerto, echó mano al dinero. El falso ahorcado propinó entonces a la ladrona tal puntapié que ésta sufrió un amago de infarto.

### FRUTOS DE FRUTOS



### MADRIGAL

# EN FIESTAS

Un variado programa de fiestas

## Encierros, toros y verbenas, base primordial de la interesante oferta

Sábado, 4 de septiembre

19,30 horas, inauguración oficial de fiestas, repique de campanas y disparo de cohetes. Desfile de peñas acompañadas por la reina, sus damas y los quintos. Proclamación de la reina de las fiestas y sus damas de honor. Pregón de las fiestas pronunciado por Prudencia Sanz, escultora internacionalmente reconocida, natural de Escalona del Prado. Salida de gigantes y cabezudos y pasacalles por la villa; 20,30, solemne salve a la Santísima Virgen de la Salud y ofrenda de flores con asistencia de autoridades; a las 21,00, visita a las peñas; 23,00 horas, verbena popular en la plaza de España amenizada por la orquesta "Magnífics", hasta altas horas de la madrugada.

Domingo, 5 de septiembre

9,00 horas, dianas con salida de gigantes y cabezudos por las principales calles de la villa acompañados por quintas y quintos; 12,30, procesión con la imagen de la Santísima Virgen y misa solemne con sermón a cargo de D. Rafael San Cristóbal Martín, párroco de Turégano; a las 23,00, bailes en la plaza de España amenizados por la orquesta "Vado Permanente", hasta altas horas de la madrugada.

Lunes, 6 de septiembre

9,00, dianas acompañadas por los quintos; 10,00, misa por los difuntos de la parroquia; a las 11,30, tradicional y típico encierro (probadilla por las calles del pueblo); 18,00 horas, con permiso de la autoridad competente y si el tiempo no lo impide, se celebrará una gran novillada sin picadores, en la que se lidiarán 2 soberbios novillos de la ganadería Montalvo, finca Linejo (Salamanca) por el novillero Manuel Sánchez Valverde, de Salamanca. Sobresaliente de espada, que matará el sobrero no utilizado, Diego Fernández González, de Colombia. Acto seguido, espectáculo taurino para los jóvenes de la localidad; 23,00 horas, bailes populares amenizados por la orquesta "Tentación".

Martes, 7 de septiembre

9,00 horas, dianas por las calles del pueblo acompañados por quintas y quintos; 11,30, tradicional encierro. A continuación suerte de la Probadilla; a las 18,00, otra gran novillada sin picadores, en la que se lidiarán dos novillos de la misma ganadería del día anterior, por el novillero José Ramón Martín, de Ciudad Rodrigo. Sobresaliente de espada, que matará el sobrero no utilizado, Guillermo Marín, de Salamanca. A conti-

nuación espectáculo taurino para los jóvenes de la localidad; 23,00, bailes populares amenizados por la orquesta "Jaguar".

Miércoles, 8 de septiembre

11,30, tradicional encierro. Suerte de la probadilla; 18,00 horas, becerrada para los jóve-

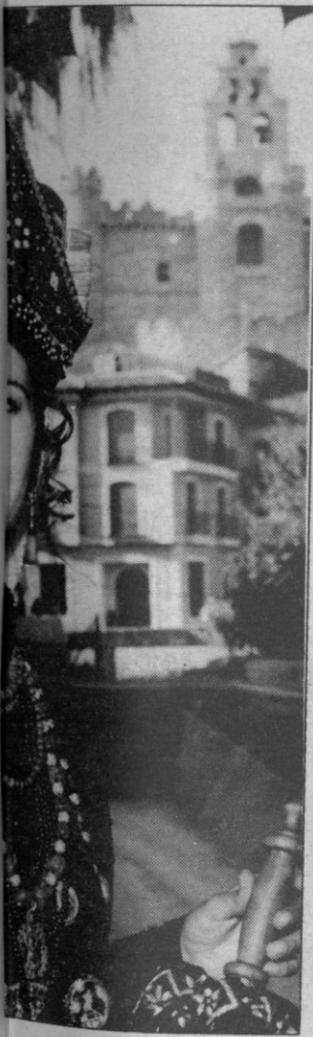
nes de la localidad. Matará el novillo Manuel Sánchez Valverde; a las 23,00, bailes populares amenizados por la orquesta "Jaguar".

Jueves, 9 de septiembre

22,00, caldereta popular en el entorno del Castillo.

, pero  
majos"

OS



-- No tengo por ahora acom-  
pañante fijo. Estoy muy entre-  
ada a mis estudios, aunque eso  
significa que no me fije en  
ningún chaval.

-- Por cierto, ¿cómo saludas a  
los paisanos en momentos tan  
especiales?

-- Pensando en ellos y en mí  
misma, que disfrutemos de unas  
y felices fiestas, y que éstas  
sulten inolvidables.

### Las damas de honor



SHILA ASTARLOO IZQUIERDO.  
Nació en Madrid, donde reside.  
Nieta de tureganenses, profesora  
vocación por esta villa a la que  
quiere entrañablemente. Estudia  
Derecho.



MARIOLA LOPEZ MONEDERO.  
Nació en Segovia, hace 17 años. De  
familia tureganense. Estudia Turis-  
mo. Estudió dos años Bachillerato  
Artístico.

### La pregonera de las fiestas

Prudencia Sanz, escultora con proyección internacional. Nacida en Escalona del Prado, pertenece a la Academia Europea de las Artes. Obtuvo diploma con medalla de oro internacional. Ha presentado obras en diversos países, entre los que cabe destacar Estados Unidos. Existen trabajos suyos en Italia, Francia, Argentina, Inglaterra, Colombia, Australia, Japón... Está casada con un tureganense, Benito Canto.

G A N O  
NUESTRAS FIESTAS

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra

## FERIA TAURINA DE CUELLAR (IV)

Cuéllar, 1 de septiembre.-- Cuarto festejo de feria. Buena entrada. Cinco toros de Andrés Ramos y uno de Alipio Pérez-Taberner, el sobrero, lidiado en cuarto lugar. Todos mansos, descastados, con escaso trapío y sosos en las cortas embestidas. Un desastre.

PABLO PASTOR

José Miguel Arroyo "Joselito", de verde y oro, estocada caída (división de opiniones), y media estocada, dos intentos baldíos con el verduguillo, y sartenazo. (Ruidosas protestas). Jesús Janeiro "Jesulín de Ubrique", de grana y oro; pinchazo hondo y gran estocada (palmas), y estocada caída (una oreja). Manolo Sánchez, de canela y oro, dos pinchazos y estocada (silencio), y estocada pescuecera (una oreja). Presidió Luis Fernando Sánchez con ecuanimidad. Tarde calurosa, con sol y algunos cirros.

Un fiasco este festejo mayor, el de mayor entidad de la feria taurina cuellarana que, hasta ese momento caminaba por derroteros de apoteosis, pues en el primer espectáculo, corrida de toros, dos de los tres integrantes del cartel, salieron por la puerta grande; el lunes en la corrida del arte del rejoneo, los cuatro caballeros abrieron el portón de los

Bajó el nivel del ciclo, con una insufrible corrida de ¿toros?

## Manso encierro de Andrés Ramos, con un mal remiendo de Alipio Pérez-Taberner

Oreja para "Jesulín de Ubrique" y Manolo Sánchez

triumfos; el martes, los componentes de la terna en la novillada con picadores, salieron en volandas, y ayer, en la corrida estrellada, el fracaso.

Los cinco toros de Andrés Ramos, encaste Parladé, procedencia Juan Pedro Domecq, así como el sobrero lidiado en cuarto lugar, de Alipio Pérez-Taberner, infumables. Ante esta adversa circunstancia, los toreros malograron faenas soñadas en la tarde cuellarana. Ni la técnica de "Joselito", ni el valor y quietud proverbial de "Jesulín", ni la estética del torero de Manolito Sánchez, lograron otra cosa que andar dignamente por la cara de los bureles, dando alguna que otra muestra de su potestad torera. El público, con razón, protestó ruidosamente en gran parte de la lidia de casi todos los astados. Y pitó en el arrastre a los corridos en primero, segundo, tercero y cuarto. No se pronunció en los dos últimos, ya que sus lidiadores habían logrado despejarlos.

JOSE MIGUEL ARROYO  
"JOSELITO"

Lances apretados de saludo al que abría plaza. Por el pitón derecho saca dos muletazos sin convencimiento. El toro echa la cara arriba. Brevedad y desencanto. Estocada caída y división de opiniones.

Con el sobrero, de Alipio Pérez-Taberner, tres lances y con la muleta un solo intento por el lado derecho, que el toro repucha, por lo que opta por abreviar. Al final, fuertes protestas y algunos desconsiderados insultos para el madrileño.

JESULIN DE UBRIQUE

Lances despegados que no obstante se jalean. Por el derecho el toro toma bien la muleta, pero con escaso recorrido y poco gas. Otra serie y un magnífico pectoral. Lo intenta de nuevo y la cosa sale deslucida. Mató de pinchazo y estocada, escuchando palmas.

Al quinto del festejo, toro con algo más de transmisión, magníficos lances y preciosa revoletera. Buenos los rechazos que el toro se traga a regañadientes. Con entrega, pundonor y quietud, se entrega a su labor con loables deseos de agradar. Dos enormes circulares y estocada caída pusieron colofón a la faena del gaditano, que tuvo cierta dosis de calidad y mucho de voluntad. Cortó una oreja:

MANOLO SANCHEZ

Aunque no brilló ni estuvo a la altura de precedentes ocasiones, mostró esa clase que atesora el vallisoletano y que le tiene a las puertas de la fama con mayúsculas. Por encima del toro, pero sin poder cuajar faena. Una buena tanda de redondos abrochado con el de pecho y al final, silencio total.

Al que cerraba plaza, muy buenos lances, abierto el compás y cargando la suerte, con enorme sentido de la estética. Magníficos muletazos sin bajar



"Jesulín" toreando al que cortó la oreja.

BIAS

el listón, ligando las tandas y yendo a más a cada nueva serie. Con vitola de calidad, siguió toreando relajado y al mismo tiempo enrabietado, lo que produjo algunas fases un tanto novilleriles. Hasta se permitió dos giraldillas. Estocada pescuecera y una oreja para el joven y rubio torero.

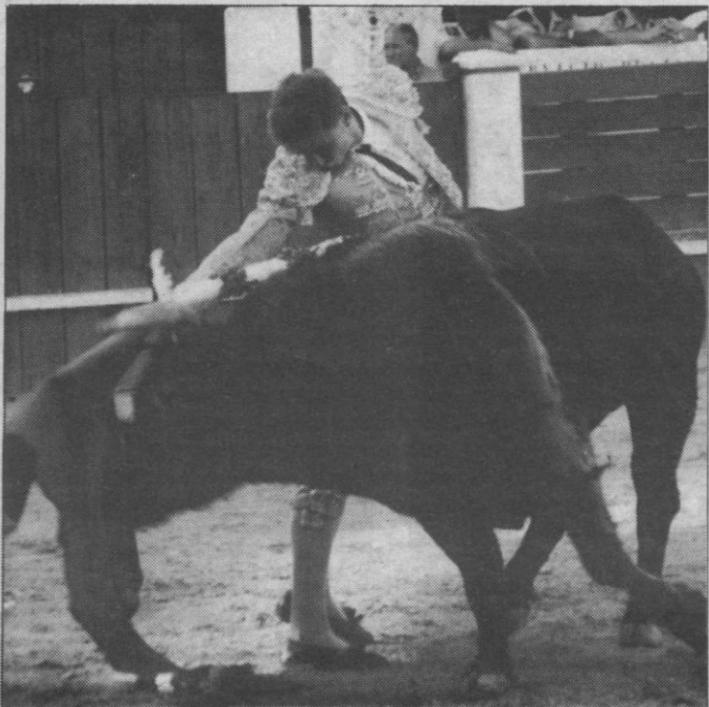
LA OPINION DE LOS  
PROTAGONISTAS

"Joselito": "Esto sí que es mala suerte. Tanto la corrida de Segovia en julio, como esta de Cuéllar, dos mansadas infames. Si tengo que torear nuevamente en una plaza segoviana, voy a exigir un ganado que me ofrezca una cierta garantía. Ya sabes que para mí, torear en Segovia y su provincia tiene un significado especial, así que figurate el dolor que me causa manifestarme de esta forma".

"Jesulín de Ubrique": "Ni el uno ni el otro de los míos han valido. Dos mansos que al me-

nos no tuvieron peligro. Yo, en mi línea, he conseguido a base de sobarle, sacar partido del segundo, pero naturalmente sin mucha brillantez. La corrida ha sido mala, pero de las peores que he visto y toreado en mi carrera profesional como matador de toros. Me compensa un poco la oreja conseguida, pero me voy de Cuéllar insatisfecho. Otra vez será mejor".

Manolo Sánchez: "Bueno, el primero un manso integral, un animal que ni iba ni venía. Le pude sacar dos tandas por el pitón derecho, pero enseguida se paraba y tardaba en embestir de nuevo. Con el segundo, salí con mucha rabia a ver si lograba convencerle de que tenía la obligación de embestir. Pude torearle con cierta continuidad por ambos pitones, considerando que la faena tuvo calidad y momentos intensos e interesantes. Me honra que en Cuéllar se haya creado una peña taurina que lleve mi nombre. Espero hacer honor a esa dedicación".



Manolo Sánchez, con el último del festejo.

BIAS

## Plaza de Toros de PEDRAZA DE LA SIERRA

Los días 9, 10 y 11 de Septiembre, a las 6,30 de la tarde

### TRES MAGNIFICOS ESPECTACULOS TAURINOS

JUEVES, 9.— **GRAN NOVILLADA.** 4 ejemplares de PUERTO DE SAN LORENZO, para: EMILIO DE FRUTOS y JOSE IGNACIO DE LA SERNA, mano a mano.

VIERNES, 10.— **ENORME NOVILLADA.** 4 ejemplares de PUERTO DE SAN LORENZO, para: LUIS PIETRI y AGUSTIN SERRANO, mano a mano.

SABADO, 11.— **SENSACIONAL FESTIVAL TAURINO.** 4 ejemplares de MARIA LUISA PANIAGUA, para: ANDRES VAZQUEZ, PEPIN JIMENEZ, ANDRES CABALLERO y FERNANDO CAMARA.

La fiesta de toros en el incomparable marco de la monumental plaza porticada de PEDRAZA DE LA SIERRA



TUREGANO

## Mañana finaliza la semana cultural de la localidad

GEMA MARTIN CASADO

Turégano celebra esta semana su séptima Semana Cultural gracias a la organización de su centro cultural de nombre "Virgen de la Salud".

La semana se extiende del 27 de agosto hasta el 3 de septiembre, ocupando así la semana anterior a las "grandes fiestas" del pueblo, conocida por su plaza de toros montada y desmontada anualmente en la plaza del pueblo donde las corridas se ofrecen de forma gratuita al público.

La Semana Cultural que va animando a los habitantes del pueblo hasta el día mismo de la víspera de fiestas, ofrece un surtido programa de actos donde todo es gratuito. Cada vecino del lugar es informado por el programa que reciben personalmente en su casa.

### El programa

Un díptico ha sido la forma en que se ha presentado en cada casa el programa de actos.

La portada del programa es un bonito dibujo artístico realizado a mano por un joven estudiante de arquitectura que habita en Turégano. Francisco Martín San Cristóbal ofrece con su dibujo una singular presentación del castillo de Turégano y su plaza.

En las dos páginas centrales encontramos la presentación del programa de manos de la junta directiva. Dicha presentación manifiesta el trabajo que conlleva el desarrollo de esta semana así como la gratificación del trabajo realizado debido a la unión entre todos que se logra gracias a estas actividades.

En una tercera página se explica clara y concisamente el programa de actos, enunciando a cuantos colaboran en ella.

En contraportada el folleto muestra el logotipo de la Diputación Provincial de Segovia mostrando con esto la colaboración. Así es este folleto destacado por su buen diseño, organización y considerado tamaño.

Castilla y León, una de las principales regiones ganaderas

## Segovia se sitúa a la cabeza en el sector porcino con más de 1.200.000

Castilla y León es la Comunidad Autónoma que cuenta con mayor número de cabezas de ganado vacuno dentro del conjunto de las regiones españolas, con un total que se sitúa en el 22% del censo nacional. Lo mismo sucede con el ganado ovino, la especie más característica de la meseta castellana, que representa el 22% de las ovejas del país.

A.S.

En cuanto al ganado porcino, la otra especie ganadera importante de Castilla y León, con casi tres millones de cabezas, ocupa el segundo puesto en el censo dentro del ámbito nacional. Por tratarse de una producción de tipo "industrial", es decir, no ligada a la tierra, su evolución está más condicionada a las fluctuaciones del sector en el conjunto de la CEE, que a las circunstancias climatológicas.

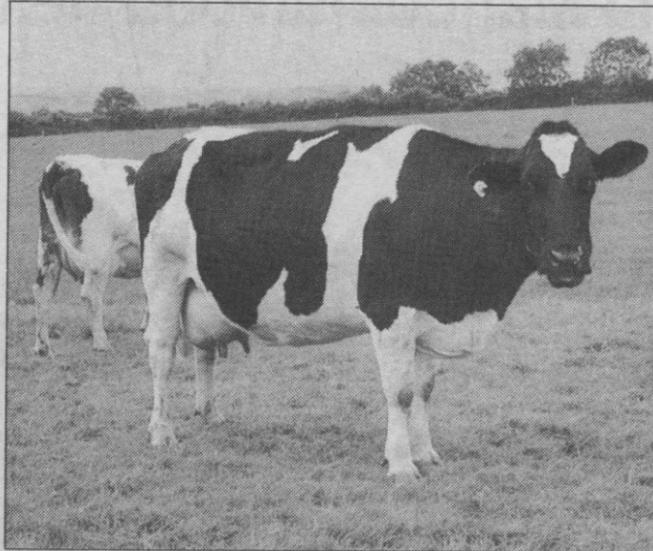
Con un valor medio anual de unos 62.000 millones de pesetas, el ganado porcino aporta el 14% a la Producción Final Agraria Regional.

Las provincias con mayor número de cerdos son Segovia, que supera ampliamente 1.200.000 ejemplares, Salamanca, Zamora, Burgos y Soria.

Los productos derivados de la ganadería representan el 95% de la Producción Final Agraria, que en Castilla y León se sitúa en torno a los 435.000 millones de pesetas.

La Comunidad Autónoma de Castilla y León es una de las primeras regiones españolas en cuanto a censos de las principales especies ganaderas. Ocupa el primer puesto en cuanto a cabezas de ganado bovino y ovino, el segundo en porcino y aviar, y el cuarto en caprino.

Por lo que respecta al ganado vacuno, con un número total de cabezas que se sitúa en torno al millón de ejemplares,



La ganadería resgional, entre las primeras de España.

ARCHIVO

tiene una gran importancia económica para la Comunidad, fundamentalmente por su doble vertiente productiva de carne y de leche, ya que aporta el 22 por ciento de la Producción Final Agraria Regional, con un valor anual medio que se sitúa en torno a los 100.000 millones de pesetas.

La evolución del censo, tras el ingreso de España en la CEE, se puede sintetizar en dos grandes períodos. Entre 1986 y 1989 el número de cabezas aumentó un 20% debido al aumento del precio de la leche. Posteriormente, a partir de 1990, con la bajada de los precios unitarios de los productos (carne y leche) y la subida de los costes de producción, la cabaña volvió a situarse en torno a los niveles existentes en 1986.

Salamanca, con cerca de 370.000 cabezas de ganado, es la primera provincia de la Comunidad. Con un número bastante inferior de reses le siguen Avila y León.

### Fuerte incremento

Por lo que respecto al ganado ovino, que por tradición histórica es la especie más característica de la meseta castellana, cuenta con una evolu-

ción del censo de características similares a las señaladas para el vacuno. Entre los años 1986 y 89, y debido al estímulo que supuso la aplicación del sistema de primas de la CEE, el número de ovejas aumentó en un 50%, por lo que superó los 6 millones de cabezas.

El descenso del precio de la carne y leche, a pesar del mantenimiento de las primas, frenaron a partir de 1990 la tendencia alcista, estabilizando el censo en unos 5,8 millones de cabezas.

Con esta cabaña ocupa el primer puesto dentro del conjunto nacional. La provincia con mayor número de cabezas de ovino es Zamora, con algo más de un millón de ejemplares. La siguen Salamanca y Burgos.

La importancia del ovino es evidente, porque, aun a pesar de esta ligera disminución, tras siete años de pertenencia al Mercado Común la cabaña ganadera se ha incrementado en un 40%, representando en estos momentos el 7% de la Producción Final Agraria Regional, lo que supone un valor anual de producción de ovinos de 33.000 millones de pesetas, que supone el importe anual de las primas comunitarias.

## Varias entidades recibirán ayudas para Formación Profesional

A.S.

El Ayuntamiento de la capital de Segovia recibirá una subvención de 2.200.000 pesetas para el programa de "Formación de Monitores para Servicios Sociales parados mayores de 25 años", por su parte la Diputación Provincial recibirá 1.100.000 pesetas para el Curso de Monitores Medioambientales parados mayores de 25 años".

Estos cursos están subvencionados por la Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León que ha dictado una resolución para otorgar ayudas a entidades privadas y públicas para la realización de cursos y programas de formación profesional ocupacional, las subvenciones serán cofinanciadas por el Fondo Social Europeo.

En el ámbito privado, cabe señalar la subvención concedida a la Fundación Centro Nacional del Vidrio, que recibirá dos millones de pesetas para el "Curso de Perfeccionamiento Vidriero".

En este mismo apartado recibirán ayudas las asociaciones de la mujer "Alcázar", "San Mateo" y la "Federación de la Mujer Rural", para distintos cursos de formación dirigidos a las mujeres de la provincia.

### Cáncer de mama

Trascurridas las vacaciones estivales, el Servicio Territorial de Sanidad y Bienestar Social de la Junta reanuda el programa de prevención del cáncer de mama, iniciado ya hace más de un año en nuestra provincia.

Desde principios de este mes la campaña se llevará a cabo en Segovia capital, con el envío de información personalizada a todas las mujeres que en la actualidad tienen entre 45 y 65 años, ya que constituyen el principal grupo de riesgo.

En el resto de la provincia, el personal del Servicio de Sanidad visitará las localidades de Bercial (desde el día 9), Abades (desde el 17) y La Granja de San Ildefonso (desde el 24).



## Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia

### CENSO PUBLICO DE EMPRESAS

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 2º, 1 h) de la Ley 3/1993, de 22 de marzo, Básica de las Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación (B.O.E. del 23 de marzo), el CENSO PUBLICO DE EMPRESAS pertenecientes a la demarcación de esta Cámara y cerrado al 31 de diciembre de 1992, seguirá expuesto durante el presente mes de septiembre, en la Secretaría General de la Corporación, a fin de que se puedan efectuar las correspondientes reclamaciones acerca de inclusión o exclusión en el mismo.

EL PRESIDENTE, Octaviano Palomo del Pozo

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de  
**D. Tomás Martín Asenjo**  
(q.e.p.d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso del alma del finado.

Asimismo comunica que se está celebrando un novenario de rosarios en la iglesia parroquial de Santo Tomás y que hoy, a las 8 de la tarde, se oficiará una misa y el día 7 un funeral, a la misma hora y en la misma iglesia.

Optica **damián**

**MULTIOPTICAS**

Gabinete Audioprotésico

Avda. Fdez. Ladreda, 28  
Teléfono 42 96 70  
SEGOVIA

Les comunica  
que del 6 al 12 de Septiembre  
**PERMANECERA CERRADO**  
por vacaciones

Disculpen las molestias

## PALAZUELOS DE ERESMA

El Tribunal Superior suspende el acuerdo municipal que les destituía de sus cargos

## Asenjo y Garrido volverán a ocupar sus puestos en la Mancomunidad de La Atalaya

El Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León ha decretado la suspensión de los actos administrativos de la corporación municipal por los que se destituía a Domingo Asenjo Mate y Mariano Garrido Sanz como vocales del Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma en la Mancomunidad de la Atalaya.

A.S.

Con esta nueva suspensión de acuerdos tomados por la corporación municipal de Palazuelos de Eresma, y hasta que el mismo Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León dicte sentencia, Domingo Asenjo Mate y Mariano Garrido Sanz recuperan de nuevo la legitimidad como vocales del Ayuntamiento en la Mancomunidad de La Atalaya así como los cargos que en ella ostentan de presidente y vicepresidente respectivamente.

Según explica Domingo Asenjo, la intención de los dos concejales es la de ejercer en los cargos correspondientes a



Hasta que haya sentencia firme, Asenjo y Garrido representarán a Palazuelos en la Mancomunidad.

la mayor brevedad posible para beneficio de todos, "confiando en que la irracionalidad e irresponsabilidad de algunos no vuelvan a impedirlo".

Esta es la segunda vez que el Tribunal Superior de la Comunidad, decreta la suspen-

sión de los actos administrativos, ya que con anterioridad ya se había pronunciado ante el recurso interpuesto por los afectados en el que se solicitaba la suspensión de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento de Palazuelos.

En estos momentos, según Domingo Asenjo, lo que más le preocupa es volver a reunir a la Mancomunidad de La Atalaya para resolver los problemas que afectan a esta agrupación, ya que "últimamente les ha sido imposible reunirse".

## ESCALONA DEL PRADO

## Tradición y festejos taurinos en las fiestas patronales

FERNANDO SANZ

La localidad de Escalona del Prado celebra los días 3, 4, 5 y 6 de septiembre las fiestas patronales. El primer acto tendrá lugar a las 21,00 horas con la tradicional Novena en Honor a Nuestra Señora la Virgen de la Cruz. Seguidamente se celebrará la verbena popular en la Plaza Mayor a cargo del grupo Passarella.

El sábado, día 4 está programada a las 12,30 la procesión en la Ermita en honor de la Virgen de la Cruz, con la subasta de las "rosquillas" de sus camareras, para continuar con una misa solemne en el mismo lugar. Ya entrada la tarde, sobre las 18,30 se lidiarán dos bravos novillos de la ganadería de Herederos de Juan A. Melagar, de Casaola. A continuación se realizará la suelta de vaquillas para los aficionados. A la 24,00 horas el grupo "Pasaporte", volverá a amenizar la fiesta.

### Dianas y pasacalles

Las dianas y pasacalles se realizarán el sábado y domingo a las 10,30.

El día 5, al mediodía se celebrará la misa solemne en honor a la Virgen, por la tarde tendrá lugar una gran novillada de rejones, en la que se lidiarán 3 hermosos novillos, de la ganadería de Herederos de Juan A. Melagar para los valientes maestros del rejoneo, Oscar Llorente y Oscar Rodríguez Gaona, seguidamente se realizará la suelta de vaquillas. La verbena será amenizada por el grupo "Jocker".

Finalmente el lunes, día 6, tendrá lugar a las 18,00 horas, el partido de fútbol entre la Comisión de festejos y los quintos del 93 contra "las viejas glorias".

A las 22,00 horas se podrá degustar la gran caldereta, para terminar las fiestas de este año en honor de la Virgen de la Cruz con el lanzamiento de fuegos artificiales.

## CARBONERO EL MAYOR

## Alfonso Ceballos, pregonero de las fiestas en honor a la Virgen del Bustar

DIONISIO ESCUDERO

El próximo sábado, día 4, dará el pregón de las fiestas del Bustar-93, Alfonso de Ceballos-Escalera y Gila —marqués de la Floresta—, en un acto en el que se presentarán la reina y damas de honor para la presente edición festiva.

La XVI Semana Cultural, que antecede a los días grandes de las fiestas, se iniciará el día 3 del presente mes con la inauguración de la exposición de fotografías "Arte Joven" que se realiza-

rá por deferencia de la Junta de Castilla y León, y un concierto de guitarra a cargo de Flores Chaviano, concertista de autores españoles e iberoamericanos, que patrocina la Diputación Provincial. En este aspecto musical, además de las orquestas que amenizarán las verbenas, se contará con el concierto de pop-rock por los grupos "Banda Nocturna" y "Dominó". No faltará, como viene siendo tradicional, en los últimos años, la Antología de la Zarzuela por la agrupación

de amigos de la zarzuela de Valladolid.

Las representaciones teatrales estarán a cargo del Taller Cultural de Fuentepelayo, con la obra "Los marqueses de Matute", de Luis F. de Sevilla; Rampin Show, para los cientos de niños de la localidad, que patrocina la Caja de Ahorros de Segovia, y la obra "Sin querer", de Jacinto Benavente, que será puesta en escena por el grupo de teatro del Centro de Día de la Tercera Edad. Todas estas actuaciones tendrán

lugar en el centro cultural "Los Caños". En el apartado de danzas estará, gracias a la Junta de Castilla y León, el ballet ruso "The Russian Folk Dancers", de tan grato recuerdo en la localidad, y el grupo folklórico de la Casa de Aragón en Madrid, patrocinado por la Diputación General de Aragón.

Para los deportistas y aficionados se tienen programados: I cross "Virgen del Bustar", marcha cicloturista, II maratón urbano y concurso de natación.

SEGUNDO ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> Juana García Manso

(Viuda de JOAQUIN AREVALO SANCHEZ)

Que falleció en Segovia el día 2 de septiembre de 1991

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se celebre hoy, día 2, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicada por el eterno descanso del alma de la finada.

LA FAMILIA,

Agradecerá la asistencia a tan piadoso acto.

## Bécker se reunirá con el secretario de Estado de Hacienda

Valladolid. (Ical).— El consejero de Economía de la Junta, Fernando Bécker, se reunirá el próximo lunes en Madrid con el secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez Robles, para tratar las consecuencias que tendrá en la región la anunciada cesión del 15 por ciento del IRPF.

Fernando Bécker, como ya señaló el propio presidente de la Junta, reclamará al Ministerio de Hacienda medidas que compensen la disminución de los ingresos procedentes de las arcas estatales, y en caso contrario se opondrá a la proyectada cesión de este tramo del IRPF a las comunidades autónomas.

El responsable de la economía regional exigirá al Gobierno el cumplimiento de los compromisos firmados en materia de infraestructuras y el desarrollo del artículo 15 de la LOFCA, que prevé la creación de un fondo presupuestario de nivelación destinado a la mejora de los servicios mínimos.

Además, el consejero de Economía de la Junta solicitará que se tenga en cuenta el plan fiscal elaborado por la Junta y que se centra en el fomento de las inversiones en las pequeñas y medianas empresas.

Estos mismos planteamientos serán expuestos por el presidente de la Junta, Juan José Lucas, al ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, en una próxima reunión, todavía sin fecha concreta, en la que ambos mandatarios intercambiarán puntos de vista sobre el desarrollo del modelo autonómico.

Ante las declaraciones de José Borrell en Oviedo

## Merino califica de "engaño descarado" el recorte del PDI

El consejero de Fomento, Jesús Merino, ha calificado de "engaño descarado" el recorte del Plan Director de Infraestructuras (PDI) anunciado por el ministro de Obras Públicas y Transportes, José Borrell, en Oviedo.

Valladolid. (Ical).— Merino, que se ha mostrado cauto hasta conocer los proyectos de la región afectados por el recorte, ha adelantado que la Junta defenderá prioritariamente los planes de carreteras de acceso a Galicia, la autovía Tordesillas-Salamanca y la vía Burgos-León.

Estas obras estaban incluidas en el primer Plan de Carreteras y constituían un compromiso anterior incorporado posteriormente al PDI. Por esta razón, el consejero de Fomento espera que estos planes no se vean afectados por la "revisión" prevista por Borrell.

En este sentido, el ministro manifestó en Asturias que el Gobierno "se concentrará en ejecutar las obras que ya estaban proyectadas", aunque matizó que podrían sufrir demoras.

Jesús Merino ha enumerado la autovía de la Ruta de la Plata, las obras en las vías férreas con dirección a Madrid y Francia y los proyectos de trenes rápidos como los que podrían paralizarse. Asimismo, el responsable de Fomento del Gobierno regional ha declarado que se confirman las definiciones de "carta a los Reyes Magos" y "baza electoralista" que el PP realizó en vísperas de las últimas elecciones del 6 de junio respecto a la presentación del PDI por



Jesús Merino, consejero de Fomento de la Junta.

A.S.

parte del ministro Borrell el pasado mes de marzo.

### Las inversiones "revisadas"

El PDI preveía para la Comunidad unas inversiones de 686.900 millones de pesetas que completarían los 290.000 invertidos en la región en el primer Plan de Carreteras 1984-91.

La mayor partida del período 1993-2007 estaba previsto destinarse a autovías con un total de 997 kilómetros y 447.000 millones de inversión. Además contemplaba la creación en la Comunidad de 235 nuevos kilómetros de autopista que supondrían unas inversiones de 119.300 millones y 453 kilómetros en vías de gran capacidad a las que se

destinaban 90.600 millones.

En su momento, la Junta presentó diversas alegaciones a los planes ministeriales centradas en la conversión de la N-122 o "corredor del Duero" en autovía, en lugar de vía de gran capacidad, la inclusión de la conexión por autovía desde Soria con la autopista Madrid-Tudela y la llegada de la alta velocidad ferroviaria a Valladolid y Burgos a través de la variante Pajares-Meseta así como el soterramiento del tren a su paso por Valladolid, Palencia y Burgos.

Merino calculó que todas estas alegaciones al PDI, junto con otras de menor entidad, obligarían a incrementar las inversiones en la Comunidad en unos 200.000 millones.

## El juez de vigilancia penitenciaria reconoce los derechos de los presos peligrosos de Villanubla

Valladolid. (Ical).— El juez de Vigilancia Penitenciaria de Valladolid, José Luis Castro, ha dado a conocer hoy un auto por el que se ordena el cumplimiento de la mayor parte de los derechos reivindicados por los 13 presos de máxima peligrosidad encarcelados en la prisión vallisoletana de Villanubla e incluidos en el FIES (Fichero de Internos de Especial Seguimiento).

El magistrado ha desestimado la argumentación de la Fiscalía de Valladolid que rechazó todas las reivindicaciones de los reclusos. Entre las medidas decretadas por José Luis Castro, destaca el derecho a tener comunicaciones "vis a vis", la salida al patio en grupos de dos, la participación en actividades comunes, el mantenimiento de comunicaciones escritas —sin limitación— y telefónicas, así como a permanecer informados —tenencia de radios y televisiones—.

En el auto se insta a la Direc-

ción General de Instituciones Penitenciarias a que "haga efectivo un programa de tratamiento o potencie un equipo técnico que permitan a estos internos progresar en el régimen de vida penitenciario".

También ordena al centro que remita cada dos meses un informe de las actividades realizadas por estos internos. En sus fundamentos, José Luis Castro defiende el "cumplimiento estricto del principio de legalidad" y la necesidad de ofrecer a estos reclusos, implicados en los más graves delitos, una posibilidad de regeneración. Este juez ha calificado en varias ocasiones de "parcheo" y "lavado de manos" la postura de la administración penitenciaria.

Por otro lado, según informaron fuentes de Instituciones Penitenciarias, desde que se implantó el fichero FIES, el número de asesinatos ocurridos en las cárceles se ha reducido en un 50 por ciento.

## Los sindicatos propondrán a la plantilla de montes continuar "bajo mínimos"

Valladolid. (Ical).— Los sindicatos UGT y CC.OO. han acordado convocar en asambleas por la región a los trabajadores del Servicio de Montes para proponerles que continúen con el trabajo "bajo mínimos" en protesta por la negativa de la Junta a negociar las condiciones de trabajo de este colectivo.

Los representantes de estos dos sindicatos manifiestan "la falta de voluntad negociadora del Gobierno regional" y exigen la negociación urgente de los puntos propuestos a principios del verano. Estas peticiones eran la constitución de mesas de control y seguimiento provinciales, el catálogo de fijos-discontinuos del año 92, la cobertura de vacantes del año 93 y la redefinición de las funciones del agente forestal.

Otra de las decisiones adoptadas es el compromiso para informar a todos los grupos parlamentarios de "las negativas consecuencias laborales, sociales y de degradación del

medio ambiente de la política de montes de la Junta" y la voluntad para recabar el apoyo de los ayuntamientos de la región.

Asimismo, los portavoces han decidido plantear medidas judiciales "ante el ingente cúmulo de irregularidades que se están produciendo". Entre ellas, citan el impago de salarios de dos meses, la utilización de material de propiedad pública por empresas privadas, la inclusión de servicios mínimos de la última convocatoria de huelga del día 27 a retenes de empresas privadas no convocadas a huelga y las jornadas de trabajo continuado de 9 horas diarias sin compensación ni intervención del comité de empresa.

UGT y CC.OO. también afirman que "la Junta está favoreciendo el fácil enriquecimiento de empresas privadas que perjudica el medio ambiente de la región hasta cotas de degradación difícilmente recuperables".

## Olivares afirma que la cesión del IRPF consolida las autonomías

Fuensaldaña (Efe).— El delegado del Gobierno en Castilla y León, Angel Olivares, ha asegurado, sobre la cesión del IRPF, que "es muy importante para que se produzca la consolidación del Estado de las Autonomías que se avance en la corresponsabilidad fiscal".

Angel Olivares realizó esta afirmación en rueda de prensa, en la sede de las Cortes de Castilla y León, donde fue recibido por el presidente del Parlamento regional, Manuel Estella, tras su reciente toma de posesión como delegado del Gobierno en la Comunidad y gobernador civil de Valladolid.

Al ser preguntado por unas declaraciones del presidente de la Junta, Juan José Lucas, en las que acusa a Felipe González de poner en juego la vertebración de la España solidaria, el delegado del Gobierno destacó que es necesario que "todas las Administraciones que tienen un nivel de gasto importante y elevado asuman la responsabilidad social y política de recabar los recursos necesarios y suficientes, para asumir esas competencias y para asumir ese nivel de gasto".

El delegado del Gobierno en la Comunidad consideró que la cesión del IRPF tiene "diferentes fórmulas" y aseguró que "el objetivo que se pretende conseguir es un adecuado nivel de corresponsabilidad, que desde mi punto de vista contribuye precisamente a la consolidación de un Estado de las autonomías que tiene como principios vertebradores la solidaridad y la cohesión interterritorial".

"No se puede entender de ninguna manera que sean incompatibles una cosa y otra", insistió Angel Olivares, para afirmar después que "cualquier fórmula que se adopte tendrá que ser neutral financieramente y tendrá que respetar la cohesión territorial, principio que además adquiere una nueva importancia ya no sólo porque ese es el mandato de la propia Constitución sino porque es adquiere actualidad en el ámbito de la Comunidad Europea".

Tanto el presidente de las Cortes regionales, Manuel Estella, como el delegado del Gobierno en Castilla y León, calificaron de "cordial" la reunión celebrada ayer en la sede del Parlamento autonómico y expresaron su disposición a mantener unas relaciones "fluidas".

Según Manuel Estella, en este encuentro se abordaron, entre otros asuntos, el desarrollo del Pacto Autonómico y la ubicación en otra sede del Parlamento regional, cuestión para la que ya se han celebrado reuniones "a cuatro bandas" en anteriores etapas, ya que afecta "a todas las instituciones de Valladolid".

El delegado del Gobierno resaltó "la necesidad de una ubicación definitiva de las Cortes de Castilla y León".

## DESCENSO A LOS INFIERNOS



Ferreñafe basa su economía en la agricultura.



El objetivo principal de la expedición trataba de tantear la realidad que viven a diario los peruanos.

Los servicios sanitarios sólo están al alcance del 13% de la población

## Jóvenes castellanoleoneses, contra la marginación y la pobreza en Perú

El curandero sustituye al médico y la corrupción a la justicia social

Ferreñafe es una localidad de unos 40.000 habitantes situada en el noroeste del Perú. Su provincia, que se extiende desde los Andes hasta la costa del Pacífico, padece la grave desatención sanitaria característica del país y que hace dos años propició la aparición de

IGNACIO MIRANDA

El objetivo principal de la expedición —que partió hacia Lima el 7 de julio con más de 100 kilos de medicinas— trataba de tantear la realidad que viven a diario millones de peruanos, a fin de establecer con ellos una colaboración más estrecha en lo referente a la sanidad. Al elevado precio de los servicios médicos —que no están al alcance de la mayoría de los ciudadanos— se suma la casi total ausencia de condiciones profilácticas en los hogares.

Aunque sus colegas del Centro de Promoción Social Peruano (CEPROS), les advirtieron del panorama desolador que observarían en aquellas comarcas, la previsión “se quedaba bastante corta”. “Nunca logras imaginarte lo que vas a ver. La penosa realidad del pueblo supera la ficción”, afirma Rodrigo Zaparaín, un joven arquitecto burgalés.

Rodrigo narra el estado próximo a la miseria que soportan las familias del departamento de Lambayeque, donde se encuentra Ferreñafe. “La práctica totalidad de las viviendas están construidas en adobe, tienen los suelos de tierra y carecen de desagües completos. El agua corriente llega sólo a unas pocas casas y, además, no es potable. El fluido eléctrico funciona de manera intermitente, y así sucesivamente”.

### Epidemias

Tales circunstancias convierten a muchas casas en un foco

constante de infecciones, a las que cabe añadir algunos comportamientos plenamente generalizados entre sus habitantes, como son la omisión de hervir el agua de bebida y del lavado de los alimentos.

La virulenta epidemia de cólera que se desató en 1991 ha remitido casi por completo, pues sólo subsisten algunos casos aislados. En cambio, el paludismo sigue provocando estragos en la población que reside en áreas cálidas, donde abundan toda clase de insectos.

La inmensa mayoría de enfermedades que sufren los lugareños son bastante comunes, de tipo respiratorio y diarreico. Estas últimas tienen su origen en la ausencia de medidas higiénicas elementales, por lo que los integrantes de “Aula Social” han efectuado cuatrocientas encuestas a los pacientes observados en un barrio marginal de la ciudad.

Dicho estudio permitirá determinar el nivel de salubridad existente en la vida cotidiana de estos peruanos. Una vez conocidos los resultados, la agrupación universitaria y CEPROS fijarán la dirección de próximas campañas con objeto de crear hábitos de limpieza.

### Costumbres arraigadas

Ambas organizaciones se han propuesto trabajar contra ciertas mentalidades hondamente arraigadas en la provincia de Ferreñafe. La “incultura popular” que prescinde de los servicios médicos por su caro im-

miles de brotes de cólera. Para ayudar al médico que atiende el único consultorio del municipio y crear hábitos higiénicos entre la población, un grupo de universitarios —cinco de ellos castellanoleoneses— ha permanecido durante un mes en esa zona.

porte, opta por recurrir al chamán —mitad adivino, mitad curandero— o al farmacéutico.

El compromiso es otra de las costumbres más establecidas en la sociedad. Por medio de él, una pareja de adolescentes convive en la casa de uno de ellos, situación que contribuye a aumentar el número de madres jóvenes, algunas de menos de 14 años. Igualmente, el consumo excesivo de yonque —bebida típica—, sobre todo entre los campesinos, causa innumerables casos de alcoholismo.

### Otro azote que sufre el pueblo peruano es la corrupción de los organismos oficiales

Durante los treinta días que los universitarios estuvieron en Perú, el médico y los cuatro estudiantes de Medicina que le acompañaban pasaron más de 1.200 consultas gratuitas cada uno a los habitantes de la provincia. Su labor no se centró exclusivamente en el medio urbano, puesto que también visitaron varias aldeas cercanas a la sierra pre-andinas para comprobar el estado de salud de la población.

Desplazarse a los pueblos supone tener la paciencia necesaria

para avanzar poco más de diez kilómetros por hora en los escasos autobuses que hacen estos recorridos, funcionando siempre de manera irregular, según los deseos del conductor. Las comarcas de montaña próximas a los Andes ofrecen un relieve extremadamente abrupto, razón por la cual sus comunicaciones con las zonas más bajas resultan muy complicadas.

La red viaria de esta nación andina es tan deficiente que su primera carretera —la Panamericana—, que une la frontera ecuatoriana con Bolivia y Chile, sólo presenta firme asfaltado en las dos terceras partes de sus más de 3.000 kilómetros de longitud.

A esos enclaves, prácticamente aislados de la nación, apenas llegan visitantes. Muy ocasionalmente, algún sacerdote asciende hasta las montañas para administrar sacramentos. Así no debe extrañar que el acceso a servicios sanitarios tan sólo alcance al 13 por ciento de sus moradores.

A las constantes calamidades que azotan al pueblo hay que agregar otra no menos importante: la corrupción en los organismos oficiales, que frustra en parte las expectativas de desarrollo que albergan los ciudadanos. La constitución de un puente constante de bienes de primera necesidad forma parte de sus proyectos inmediatos, siempre que cuenten con el apoyo recibido hasta ahora por administraciones, instituciones y empresas.

### Por donde el cóndor pasa

I.M.

Ferreñafe basa su economía en la agricultura, especialmente en el cultivo del arroz y la caña de azúcar, aunque con una productividad baja por la falta de maquinaria. No obstante, la producción de azúcar, que se realiza a través de cooperativas, viene incorporando medios mecánicos en sus procesos de obtención.

Varios molinos en los que se tritura el arroz son lo más parecido a una industria que se puede contemplar en su provincia.

Con un analfabetismo íntimamente vinculado a la temporada agrícola en curso, la cifra de personas que no saben leer ni escribir facilitada por el Gobierno era del 15 por ciento en 1990, un porcentaje del que disienten quienes conocen el país al considerarlo reducido.

La cosecha aumenta en los años lluviosos, por lo que se requiere la mano de obra de niños que dejan de asistir a la escuela para ayudar en la recolección. Como es lógico, nadie puede anteponer el saber a la propia supervivencia humana.

Por último, los voluntarios de “Aula Social” reiterate la precariedad del estado en que viven millones de peruanos para recabar la máxima ayuda que puedan concederles tanto entidades como particulares.

La colaboración española parece fundamental para auxiliar a una nación ansiosa de mejorar su nivel de vida y siempre generosa con los que llegan del exterior.

## Un avión español con material sanitario partió hacia Bosnia

Madrid (Efe).— Un avión de transporte "Hércules" de la Fuerza Aérea española partió hoy minutos después de las 8.00 horas con destino a la antigua Yugoslavia, con una carga de 1,2 toneladas de material quirúrgico y sanitario para el hospital de Jablanica, ciudad bosnia donde se encuentran cascos azules españoles.

Este envío forma parte del programa de ayuda a la población civil de Bosnia-Herzegovina elaborado por el Gobierno a través de los Ministerios de Asuntos Exteriores, Defensa y Sanidad y Consumo.

Este último departamento se ha encargado de los 1.272 kilos de material quirúrgico y medicamentos, principalmente suero, antibióticos y analgésicos.

Está previsto que el avión lleve a mediodía a la ciudad croata de Split y el cargamento será transportado posteriormente por los miembros del batallón español a Jablanica, en Bosnia, donde se libran intensos combates entre croatas y musulmanes y la población está al límite en reservas de alimentos y medicinas. El material será distribuido a los hospitales de la zona por efectivos militares del Escalón Médico de Campaña de la Agrupación Canarias desplegado en la zona.

España envió el pasado 26 de agosto otro cargamento de similares características para los hospitales de la zona de Mostar, capital de Herzegovina.

En el avión que hoy ha partido hacia la antigua Yugoslavia también han viajado algunos efectivos de la Agrupación Canarias cuya misión en la zona de conflicto terminará a partir de me-



Los secretarios generales de UGT y CC OO, Nicolás Redondo y Antonio Gutiérrez, respectivamente.

En la negociaciones del pacto social que se inician hoy

## La patronal pretende excluir el debate de las prestaciones sociales

**La patronal CEOE propone excluir de la negociación del pacto por el empleo el conjunto de prestaciones sociales y limitar el debate a rentas, salarios, costes sociales, convenios colectivos, conflictos laborales, formación profesional y reforma del mercado de trabajo.**

Madrid (Efe).— En un documento conjunto de CEOE y CEPYME, difundido hoy, ambas organizaciones insisten en que, a la hora de negociar el pacto social, hay que diferenciar la competencia y responsabilidad del Gobierno y los grupos parlamentarios de las que corresponden a empresarios y trabajadores.

En este sentido, advierten "que cualquier intento de mezclarlo todo y a todos podría producir rentabilidad política a corto plazo, pero sería estéril para resolver la situa-

ción de crisis". En el texto señalan que, para que el acuerdo social sea eficaz, el Gobierno debe poner en marcha con urgencia medidas de impulso a la actividad económica, entre las que la patronal reitera la bajada de tipos, la modificación del Impuesto de Actividades Económicas (IAE), la reforma del mercado de trabajo y la financiación con impuestos indirectos de una rebaja de las cotizaciones sociales, más concretas.

Por su parte, los secretarios generales de UGT, Nicolás

Redondo, y de CCOO, Antonio Gutiérrez, rechazaron hoy la supuesta intención del Gobierno de reducir el tope máximo de prestación por desempleo y de la indemnización por despido. A la entrada en la reunión entre Gobierno, empresarios y sindicatos los dirigentes sindicales advirtieron que no aceptarían medidas que supongan un abaratamiento del despido y una desprotección para los parados.

Encabezan la representación del Gobierno los ministros de Economía, Pedro Solbes, y de Trabajo, José Antonio Griñán, mientras que al frente de la delegación empresarial figura el presidente de CEOE, José María Cuevas.

## La Bolsa de Madrid

### OSCILACION

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,15 puntos, y quedó situado en 294,94 puntos.

El índice IBEX 35 subió 0,72 puntos (+0,02%) tras el descenso de 28,21 puntos experimentado al inicio de la sesión, quedando situado en 3.265,16 puntos.

La sesión de hoy presentó desde su apertura una gran oscilación, tras abrirse el mercado con una toma masiva de beneficios, para pasar de nuevo a las órdenes compradoras que fueron remitiendo paulatinamente hasta situar el índice prácticamente a los niveles de apertura.

Por sectores, subieron levemente Otras Industrias en un 0,65 por ciento; Eléctricas un 0,39 por ciento; Construcción presentó una variación de +0,06 por ciento, mientras que la subida menor correspondió a Comunicación con un 0,05 por ciento.

Por otra parte, el sector que experimentó un mayor retroceso fue el de Alimentación con un 0,82 por ciento, seguido de Inversión, con una bajada de 0,57 por ciento.

Petróleo-Química bajó 0,41 por ciento y Metal-mecánica lo hacía en 0,31 por ciento.

Los valores que más se negociaron en el mercado continuo a las 12.25 eran Telefónica con 1.060 millones, Santander 1.007, Repsol 943, BBV 851 e Iberdrola 478 millones de pesetas.

El volumen de negocio en el mercado ascendió hasta los 10.437 millones de pesetas.

## Detenido un hombre que trató de liberar a varios narcos de Alcalá Meco

Madrid (Efe).—La Policía ha detenido en Madrid a un hombre de probable origen francés que intentó liberar con un helicóptero a varios narcotraficantes galos encarcelados en la prisión de Alcalá-Meco, confirmó ayer la Jefatura Superior de Policía de Madrid.

El detenido pretendía, según publicaba "El País", lanzar desde el helicóptero una granada al patio del centro penitenciario madrileño para crear confusión entre los funcionarios y los reclusos y sacar de la prisión a cuatro importantes delincuentes relacionados con la mafia marselesa. Las primeras pesquisas policiales apuntan a que el espectacular plan tenía como objetivo liberar a cuatro "narcos", cuyas identidades, según el citado diario, son Dominique Erick Place, René Georges Ferret, Ahmed Otmane y Joseph Rodríguez. El organizador de la frus-

trada fuga fue detenido ayer en el aeródromo madrileño de Cuatro Vientos cuando iba a subir al helicóptero que había alquilado, junto con un piloto.

Este detenido es interrogado en las dependencias de la Brigada Provincial de Información de la Policía, cuyos agentes tratan de comprobar si la documentación y la identidad que ha aportado, Jean Claude Pinoti, son verdaderas o falsas.

Los inspectores de esta brigada pretenden esclarecer cuáles eran sus objetivos, aunque, según fuentes policiales, "no parece que sus declaraciones vayan a aportar ningún dato". La Policía logró frustrar el plan y detener al organizador después de que días antes este individuo hubiera alquilado otro helicóptero para sobrevolar Madrid y en un momento del viaje pidiese al piloto que pasara por encima de la cárcel de Alcalá-Meco.

## Argentaria baja entre un 0,5 y 1,5% sus tipos de interés preferenciales

Madrid (Efe).—Argentaria comunicó ayer al Banco de España la reducción entre el 0,5 y el 1,5 por ciento en sus tipos de interés referenciales de préstamos y créditos con vencimiento a tres, seis meses y un año, informó la propia entidad.

La rebaja afecta al Banco Exterior, Banco de Crédito Agrícola, Banco Directo Argentaria, Banco de Alicante, Banco Simión, Banco de Negocios Argentaria y BGF.

Medido en tasas nominales, el mayor descenso corresponde en los préstamos a tres meses, que en el caso del Banco de Negocios es de 1,5 puntos porcentuales y en el resto de entidades de un punto.

La disminución en los de vencimiento semestral es de un 0,75 por ciento, salvo en el Banco de Negocios, que alcanza los 1,25 puntos. En los préstamos y créditos de vencimiento anual se ha aplicado una rebaja de medio punto porcentual, excepto en el Banco de Negocios, donde la caída ha sido de un punto.

Medidos en tasa anual equivalente (TAE), la disminución comunicada al Banco de España es, para las operaciones del Banco de Negocios de 1,68, 1,41 y 1,13 puntos porcentuales para los préstamos a tres, seis meses y un año, respectivamente.

### Deuda pública

Por otra parte, el saldo de deuda pública anotada en manos de no residentes ha alcanzado un nuevo récord histórico al situarse, al 27 de agosto pasado, en 4.198.513 millones de pesetas, informaron a Efe fuentes del Banco de España.

## Grupos pacifistas pedirán la libertad de Iglesias

Vitoria (Efe).—Las organizaciones pacifistas vascas han convocado para este próximo domingo en Vitoria una concentración ciudadana para pedir la libertad del ingeniero donostiarra Julio Iglesias Zamora, secuestrado por ETA.

Representantes de los grupos pacifistas Bakea Orain, Denon Artea, Gesto por la Paz y Asociación Pro Derechos Humanos han informado hoy de que la concentración se celebrará el próximo domingo a la una de la tarde en la plaza de Correos de la capital alavesa, justo dos meses después del comienzo del secuestro del ingeniero vasco Julio Iglesias.

La concentración será silenciosa y durará un cuarto de hora aproximadamente. Paralelamente, se repartirán entre los ciudadanos los lazos azules en señal de solidaridad con Julio Iglesias.



El secretario de Estado de Hacienda, Martínez Robles (zquierda) con Jaime Montaner. TELEFOTO EFE

Según reveló el consejero de Economía andaluz, Montaner

## El Gobierno no prevé la cesión del 15% del IRPF a seis autonomías

El consejero de Economía de la Junta de Andalucía, Jaime Montaner, reveló hoy, tras conocer el documento del Gobierno sobre corresponsabilidad fiscal, que éste no prevé la cesión del 15 por ciento del IRPF a seis comunidades autónomas: Asturias, Baleares, Cantabria, Madrid, Murcia y Aragón.

Madrid (Efe).— Esto es consecuencia, explicó, de uno de los conceptos que maneja el Ministerio de Economía en el documento, titulado "Medidas para elevar la corresponsabilidad fiscal de las comunidades autónomas", y que son el "principio de neutralidad", la "regla de garantía" y la "condición suspensiva de la aplicación".

Esto último sería transgredido al superar las citadas regiones el tope máximo de financiación establecido en la Participación en Ingresos del Estado (PIE) en caso de recibir la cantidad que supone ese 15 por ciento.

El PIE es el indicador objetivo de las necesidades de financiación incondicionada de las comunidades y asciende actualmente (varía cada cinco años) a 1,62 billones de pesetas.

De todas formas, Montaner precisó que esta circunstancia es variable, puesto que en el

momento en que una de estas comunidades precisara más fondos al recibir una nueva competencia —por ejemplo, el Estado transferirá Educación antes de 1997, según el Pacto Autonómico— aumentarían sus necesidades —y, por tanto, su participación en el PIE— y podría cedérseles el 15 por ciento del IRPF.

En rueda de prensa celebrada tras su reunión con el secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez Robles, Montaner puntualizó que la no cesión parcial del impuesto a algunas comunidades en este primer momento, de acuerdo con la propuesta del Gobierno, no significa que no sean corresponsables fiscalmente ni supone una reducción de sus recursos.

El consejero andaluz aseguró que la posición de la Junta de Andalucía en este debate es "abierto y dialogante", ya que quiere "contribuir a la necesaria gobernabilidad de Es-

paña, que, por lo visto, se plantea a través de la aprobación de los Presupuestos Generales del Estado". Sin embargo, también afirmó que no renuncia a determinados "principios" como es el de la neutralidad fiscal de la medida, que calificó de "condición indispensable".

El planteamiento del Gobierno andaluz, compartido por otras comunidades, es que, además de evitar que alguna región pierda ingresos al aplicar este sistema, se impida que varias autonomías obtengan beneficios, que supondrían, señaló el consejero, un aumento del déficit público.

El secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez Robles, continúa hoy su ronda de reuniones con los consejeros autonómicos de Economía.

Martínez Robles se entrevistará hoy con los consejeros de Economía de Aragón, Santiago Lanzuela; Cataluña, Maciá Alavedra, y Castilla-La Mancha, Gregorio Sanz, para explicarles la propuesta de su Ministerio en esta materia, como ya hizo con los de Asturias, Andalucía y la Comunidad Valenciana.

## El Ejecutivo, dispuesto a acabar con la "parálisis" en el traspaso de competencias a Euskadi

Vitoria (Efe).— El ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, aseguró ayer en Vitoria que el Gobierno central está dispuesto a terminar con la "parálisis" en el traspaso de competencias a la Comunidad Autónoma Vasca.

Saavedra realizó este anuncio tras la reunión que mantuvo con el lehendakari del Gobierno vasco, José Antonio Ardanza, en el palacio de Ajuria Enea en Vitoria, a donde acudió con un lazo azul en la solapa de su chaqueta, en solidaridad con el ingeniero Julio Iglesias secuestrado por ETA.

Además de este anuncio, Saavedra y el consejero de Presidencia del Gobierno Vasco, Joseba Zubía, se comprometieron a celebrar el próximo día 14 una reunión de carácter político en Madrid para hacer un análisis sobre el desarrollo del autogobierno vasco pendiente. El ministro reconoció que su Gobierno es consciente de esa "parálisis" en el traspaso de competencias desde 1988 y de que "es necesario modificar esta línea".

Saavedra explicó que en la próxima reunión se realizará conjuntamente un análisis y una interpretación de la resolución adoptada por el Parlamento vasco a finales del pasado mes de julio sobre las 54 materias pendientes de traspaso, con el obje-

tivo de que la Comunidad Autónoma "funcione con arreglo a lo que el propio Estatuto de Gernika fijó en su momento".

Tras apuntar la posibilidad de que antes de que concluya el año se haya producido ya el traspaso de un "importante paquete" de competencias, Saavedra se refirió a las distintas posiciones políticas sobre si el traspaso del más de medio centenar de materias cierra o no el desarrollo estatutario del País Vasco.

Explicó que "la petición del Parlamento vasco es lo que se estima necesario en estos momentos para ser leales con el Estatuto de Gernika y no me corresponde a mí hacer una interpretación de si luego habrá una nueva interpretación".

### Compromiso

El consejero de Presidencia del Gobierno vasco consideró que la reunión mantenida ha sido "amplia, importante y sincera", y en ella, aseguró el ministro, ha expresado su compromiso "claro y rotundo para reiniciar de manera inmediata los contactos entre la Administración central y este Gobierno". Zubía dijo que el responsable de la política autonómica del Gobierno español es un "firme convencido de que es necesario desatascar la actual situación, que es, a todas luces, insostenible".

## González Laxe no figurará en las listas del PSOE gallego

Santiago de Compostela (Efe).— El senador socialista y ex presidente de la Xunta Fernando González Laxe no figurará en las candidaturas del PSdeG-PSOE a las próximas elecciones autonómicas, en las que se dará cabida a varios independientes, informaron fuentes socialistas.

La comisión de listas, formada por once dirigentes del PSOE, entre ellos el candidato a la Presidencia y secretario general, Antolín Sánchez Presedo, ultima esta mañana la confección de las candidaturas, que mañana se-

rán sometidas a la aprobación definitiva del comité nacional del partido.

Las fuentes socialistas confirmaron la presencia en la lista por Orense de Santos Oujo, diputado elegido en la actual legislatura por Coalición Galega, y ex consejero de Industria de la Xunta en el anterior Gobierno tripartito.

Entre otros independientes cuya inclusión se estudia esta mañana figura el alcalde de Monforte, Celestino Torres, elegido por la Convergencia Nacionalista Galega.

## EL PP pide el consenso de los partidos

El PP advirtió ayer que no apoyará la cesión a las comunidades del 15 por ciento del IRPF ni ninguna otra propuesta de corresponsabilidad fiscal si no cuenta con el consenso de los partidos políticos en las Cortes Generales y de las autonomías en el Consejo de Política Fiscal y Financiera. Así lo aseguraron ayer el secretario general del PP, Mariano Rajoy, y el portavoz del Grupo Popular en el Senado, Alberto Ruiz Gallardón, que anunciaron la solicitud de comparecencia urgente ante la Cámara Alta del Gobierno y de los presidentes autonómi-

cos, como primera iniciativa para alcanzar ese consenso.

Según afirmó Rajoy en rueda de prensa, el Partido Popular (PP) está dispuesto a hablar sobre la cesión parcial del IRPF o cualquier otra fórmula, siempre que venga acompañada "de la puesta en marcha de mecanismos de solidaridad" y cuente con un acuerdo mayoritario del Parlamento y unánime de las comunidades autónomas.

Por el contrario, Rajoy manifestó que el PP considerará "muy grave" la aprobación de cualquier fórmula de corresponsabilidad fiscal "si se hace

imponiendo los votos o enfrentando a unas comunidades con otras", y cerrará en tal caso toda posibilidad de acuerdo con el Gobierno en materia autonómica.

Esta postura, puntualizó Rajoy, será defendida por todos los representantes del partido tanto en el Congreso y el Senado como en el Consejo de Política Fiscal y Financiera (CPFF) o en una hipotética cumbre de presidentes autonómicos, que, planteada por el presidente extremeño, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, no parece al PP "inconveniente" aunque sí "insuficiente".

"1 X 2" ¡QUINIELAS! "1 X 2"

SISTEMA "WINNER"

Si Vd. juega a las QUINIELAS y ya está cansado de perder, NO JUEGUE: ¡GANE!

Olvídese de Fijos, Dobles y/o límites de Variantes y Signos.

Podemos demostrarle como deben jugarse racionalmente.

14 ó 15 TRIPLES, con además, la garantía de ACERTAR

3 ó 24 premios de "14" ¡con 1 ú 8 de "15" SEGUROS!

Este Sistema ha sido 7 VECES acertante UNICO.

Para informes, de lunes a sábado, de 9 a 20 horas.

(93) 405 01 74 - 410 95 02 - 430 94 67

419 31 47 (Fax, previo aviso).

RENTABILIDAD ESTIMADA: ENTRE 200/600 %